



# Подвесные лодочные моторы BF2.3D6

[www.agrodialog.ru](http://www.agrodialog.ru)  
Руководство по эксплуатации



[www.agrodialog.ru](http://www.agrodialog.ru)

Благодарим Вас за покупку подвесного мотора Honda.

В данном «Руководстве» приведено техническое описание и инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию подвесного мотора Honda BF2.3D.

Все сведения в данном «Руководстве» соответствуют состоянию выпускаемой продукции на дату подписания документа в печать. Компания Honda Motor Co., Ltd оставляет за собой право в любое время вносить любые изменения без предварительного предупреждения и без каких-либо обязательств со своей стороны.

Запрещается воспроизводить настоящее «Руководство» или любой его фрагмент без наличия письменного согласия обладателя авторских прав.

Данное «Руководство» должно рассматриваться, как неотъемлемая часть поставки подвесного мотора, и передаваться следующему владельцу при продаже мотора.

В тексте настоящего «Руководства» предупреждения об опасности выделяются следующими заголовками и символами. Эти заголовки означают следующее:

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

**Используется в тех случаях, когда нарушение инструкций ПРИВЕДЕТ к получению серьезных травм или смерти.**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Обозначает высокую вероятность получения серьезных травм или гибели людей в случае нарушения инструкций.**

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**Обозначает опасность получения людьми травмы или повреждения оборудования в случае невыполнения инструкций.**

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Используется в тех случаях, когда невыполнение инструкций может привести к повреждению оборудования или прочего имущества.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Содержит полезные сведения.

Если у вас возникнут какие-либо затруднения или появятся вопросы по эксплуатации или обслуживанию подвесного мотора, обращайтесь к официальному дилеру компании Honda.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Конструкция подвесных моторов Honda обеспечивает безопасность и надёжность в эксплуатации при условии соблюдения всех инструкций изготовителя. Внимательно прочтите и изучите данное «Руководство» перед тем, как приступить к эксплуатации подвесного мотора. В противном случае возможно получение людьми травм или повреждение оборудования.**

- \* **Приведённые в «Руководстве» иллюстрации могут отличаться в зависимости от типа подвесного мотора.**

Honda Motor Co., Ltd. 2015.  
Все права защищены

Модель		BF2.3D				
Тип		SCHU	SCHD	SCHH	LCHU	LCHD
Длина дейдвуда	Короткий	•	•	•		
	Длинный				•	•
Тип акселератора	Рукоятка	•	•	•	•	•
Центробежное сцепление		•	•	•	•	•

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Предлагаемый покупателю перечень модификаций подвесных моторов различается в зависимости от страны поставки.

BF2.3D поставляется в следующих модификациях в зависимости от длины дейдвуда.

#### ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДИФИКАЦИИ

Пример

L C H D

Целевой рынок

D: Для всех рынков

U: Европейские страны

H: Китай

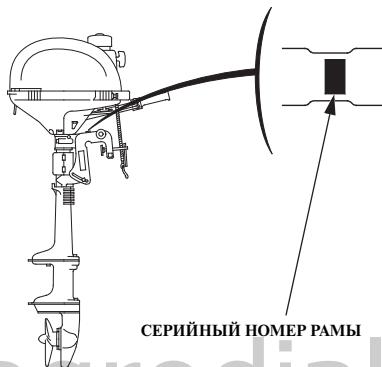
Тип рукоятки акселератора  
H: Тип рукоятки акселератора

C: Данный двигатель оснащен центробежным сцеплением.

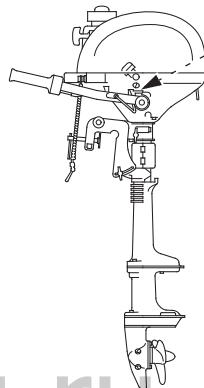
Длина дейдвуда

S: Короткий дейдвуд, L Дейдвуд нормальной длины

Сверьте по обозначению модификацию своего подвесного мотора и внимательно прочтите данное «Руководство», перед тем как приступать к эксплуатации изделия. Если в тексте отсутствует указание на модификацию подвесного мотора, то информация, изложенная в этом тексте, относится ко всем модификациям подвесного мотора.



Запишите серийные номера рамы и двигателя. Указывайте серийные номера при заказе запасных частей, а также при обращениях по техническим и гарантийным вопросам.



Заводской номер рамы выбит на пластине, прикрепленной сверху на корпусе поворотного шарнира.

Серийный номер двигателя выбит на табличке, установленной на корпусе сцепления.

Серийный номер рамы:

---

Серийный номер двигателя:

---

# СОДЕРЖАНИЕ

---

1. БЕЗОПАСНОСТЬ .....	6
Информация о мерах безопасности .....	6
2. РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК .....	8
Расположение сертификационной таблички СЕ.....	9
3. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ДЕТАЛИ ПОДВЕСНОГО МОТОРА .....	10
4. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ .....	11
Рукоятка пускового шнуря .....	11
Рукоятка воздушной заслонки.....	11
Аварийный выключатель двигателя .....	11
Рукоятка акселератора .....	12
Винт фиксации рукоятки акселератора .....	13
Рычаг топливного крана .....	13
Окно контроля уровня масла в двигателе .....	13
Аварийный линь / Скоба .....	14
Рычаг механизма подъёма из воды .....	15
Анод противокоррозионной защиты .....	15
Лента, удерживающая кожух двигателя .....	16
Винт фрикционного демпфера румпеля .....	16
Болт и барашковая гайка механизма регулировки наклона мотора.....	16
Вентиляционный клапан крышки топливного бака .....	17
Фиксирующие винты .....	17
5. УСТАНОВКА ПОДВЕСНОГО МОТОРА .....	18
Высота транца судна.....	18
Расположение.....	18
Расположение подвесного мотора по высоте .....	19
Крепление подвесного мотора .....	20
Угол установки подвесного мотора .....	20
6. КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ .....	22
Снятие/установка кожуха двигателя .....	22
Уровень масла .....	23
Уровень топлива в баке .....	25
Использование спиртосодержащих видов топлива .....	26
Прочие проверки .....	27
7. ПУСК ДВИГАТЕЛЯ .....	28
Пуск двигателя .....	28
Аварийный пуск .....	32
Двигатель не запускается: возможные причины и способы их устранения .....	34
8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	35
Эксплуатация .....	35
Откидка подвесного мотора .....	38
Эксплуатация подвесного мотора на мелководье .....	40
Особенности эксплуатации подвесного мотора на большой высоте над уровнем моря .....	40
9. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ .....	41
10. ТРАНСПОРТИРОВКА .....	43
Транспортировка .....	43
Транспортировка судна с установленным мотором .....	46
11. ОЧИСТКА И ПРОМЫВКА.....	47

## СОДЕРЖАНИЕ

---

12. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	48
Руководство по эксплуатации и комплект инструмента .....	49
РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ .....	50
Замена моторного масла .....	52
Замена масла в редукторе .....	53
Проверка пускового шнуря .....	54
Техническое обслуживание свечи зажигания .....	55
Смазка .....	57
Замена срезного штифта .....	58
Техническое обслуживание погруженного подвесного мотора .....	59
13. ХРАНЕНИЕ .....	61
Топливо .....	61
Слив бензина .....	62
Моторное масло .....	63
Положение для хранения подвесного мотора .....	63
14. УТИЛИЗАЦИЯ .....	65
15. НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ .....	66
16. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	68
17. АДРЕСА ОСНОВНЫХ ДИСТРИБЬЮТОРОВ КОМПАНИИ HONDA .....	70
18. СОДЕРЖАНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ .....	74
19. АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ .....	Вкладка

# 1. БЕЗОПАСНОСТЬ

## СВЕДЕНИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях вашей безопасности и обеспечения безопасности окружающих людей уделите особое внимание предупреждениям, которые приведены ниже.

### Ответственность водителя маломерного судна



- Конструкция подвесных моторов Honda обеспечивает безопасность и надёжность в эксплуатации при условии соблюдения всех инструкций изготовителя. Внимательно прочтите и изучите данное «Руководство» перед тем, как приступать к эксплуатации подвесного мотора. В противном случае возможно получение людьми травм или повреждение оборудования.



- Элементы системы выпуска двигателя нагреваются во время работы и остаются горячими в течение определенного времени после остановки двигателя.



Помните, что движущиеся компоненты могут привести в травмированию. После аварийного запуска двигателя немедленно установите кожух двигателя на место. Запрещается эксплуатировать подвесной мотор со снятым кожухом двигателя.

- Вы должны знать, как заглушить двигатель в экстренной ситуации. Изучите назначение и работу всех органов управления.
- Запрещается устанавливать на лодку подвесной мотор, если его номинальная мощность превышает предельную допустимую мощность, рекомендованную изготовителем лодки. Убедитесь в том, что подвесной мотор закреплен должным образом.
- Запрещается допускать к управлению подвесным мотором людей без соответствующей подготовки.
- При падении человека за борт следует немедленно заглушить двигатель.
- Запрещается оставлять двигатель работающим, если в воде рядом с лодкой находятся люди.
- Свободный конец аварийного линя должен быть надёжно зафиксирован на запястье судоводителя.
- Перед началом эксплуатации подвесного мотора ознакомьтесь со всеми законами и правилами управления маломерными судами с подвесным мотором.

# БЕЗОПАСНОСТЬ

- Не занимайтесь модернизацией подвесного мотора.
- Находясь на борту лодки, всегда надевайте спасательный жилет.
- Запрещается эксплуатировать подвесной мотор со снятым кожухом двигателя. Открытые врачающиеся детали двигателя могут нанести травмы.
- Не демонтируйте предохранители, предупреждающие таблички, крышки или защитные устройства. Все эти элементы предназначены для обеспечения вашей безопасности.

## Противопожарные меры

Бензин является легковоспламеняющимся веществом. Пары бензина взрывоопасны. При обращении с бензином будьте предельно осторожны.

## ХРАНИТЕ БЕНЗИН В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

- Заправку топливного бака следует производить при неработающем двигателе на хорошо проветриваемой территории. Не подносите близко открытое пламя и искрящие предметы, не курите поблизости.

- Заправляйте топливный бак осторожно, чтобы избежать пролива бензина. Избегайте переполнения топливного бака (в заливной горловине топливо должно отсутствовать). После заправки топливного бака надёжно затяните крышку горловины. В случае пролива перед запуском двигателя вытрите потеки топлива.

Во время эксплуатации двигатель и элементы системы выпуска отработавших газов очень сильно нагреваются и остаются горячими в течение некоторого времени после остановки двигателя. Соприкосновение с раскаленными элементами двигателя может привести к ожогам кожи и возгоранию различных материалов.

- Не дотрагивайтесь до горячих элементов двигателя и системы выпуска отработавших газов.
- Перед началом технического обслуживания или транспортировкой двигателя убедитесь в том, что он достаточно остыл.

## Опасность отравления окисью углерода

Отработавшие газы содержат токсичную окись углерода, которая представляет собой бесцветный и не имеющий запаха газ. Вдыхание отработавших газов может привести к потере сознания и смерти.

- При работе двигателя в закрытом помещении (или даже в частично закрытом помещении) воздух может содержать опасную концентрацию отработавших газов. Для того чтобы исключить увеличение концентрации отработавших газов в воздухе, необходимо обеспечить соответствующую вентиляцию.

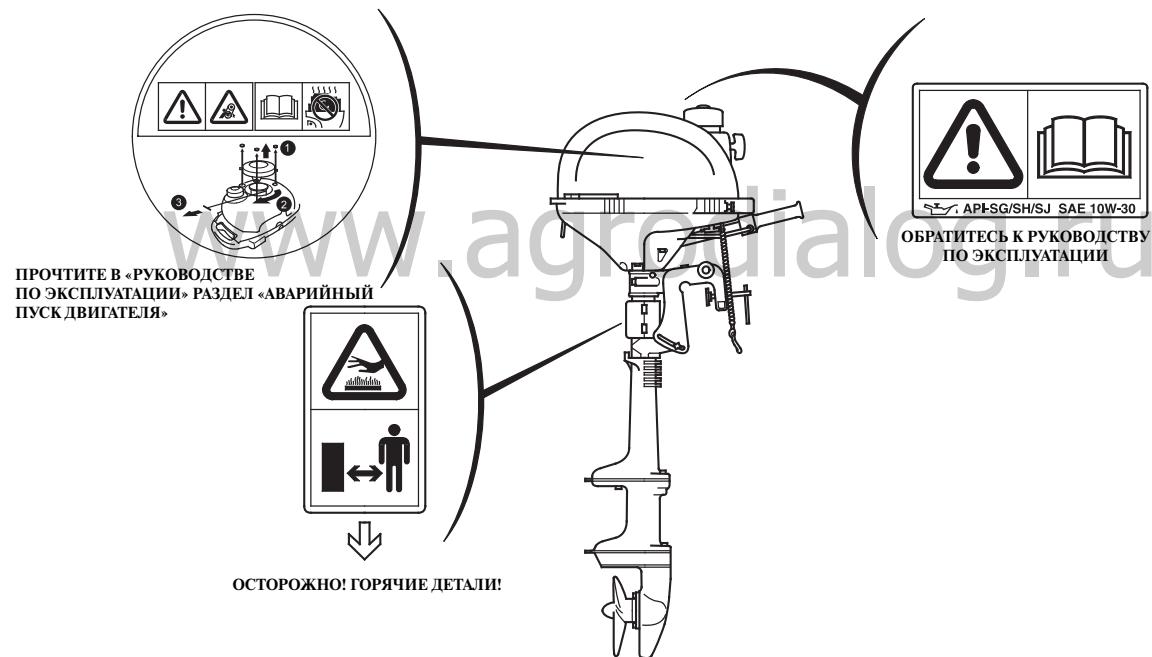
## 2. РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК

[При наличии в комплекте поставки]

Надписи, содержащиеся на этих наклейках, предостерегают вас о потенциальной опасности серьёзного травмирования.

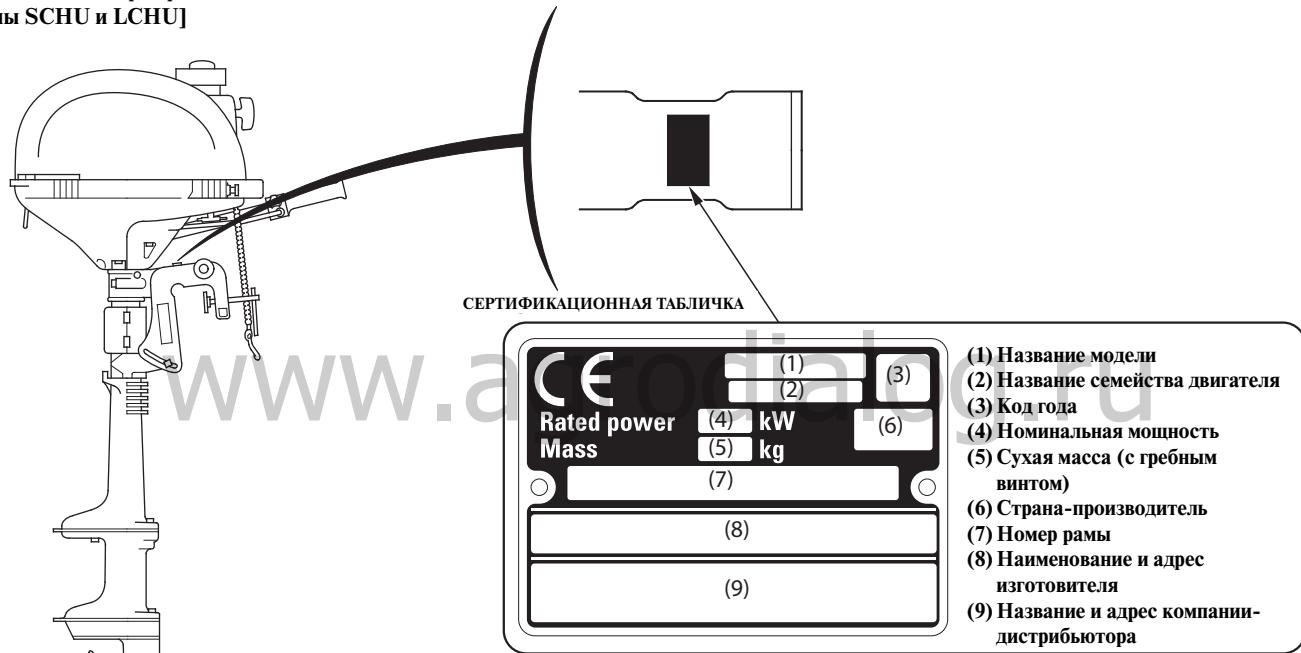
Внимательно прочтите текст на табличках и ярлыках, а также замечания и предупреждения, которые приведены в настоящем Руководстве.

Если предупреждающие таблички или ярлыки отклеиваются или текст на них стал трудночитаемым, обратитесь к официальному дилеру компании Honda для их замены.



## РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК

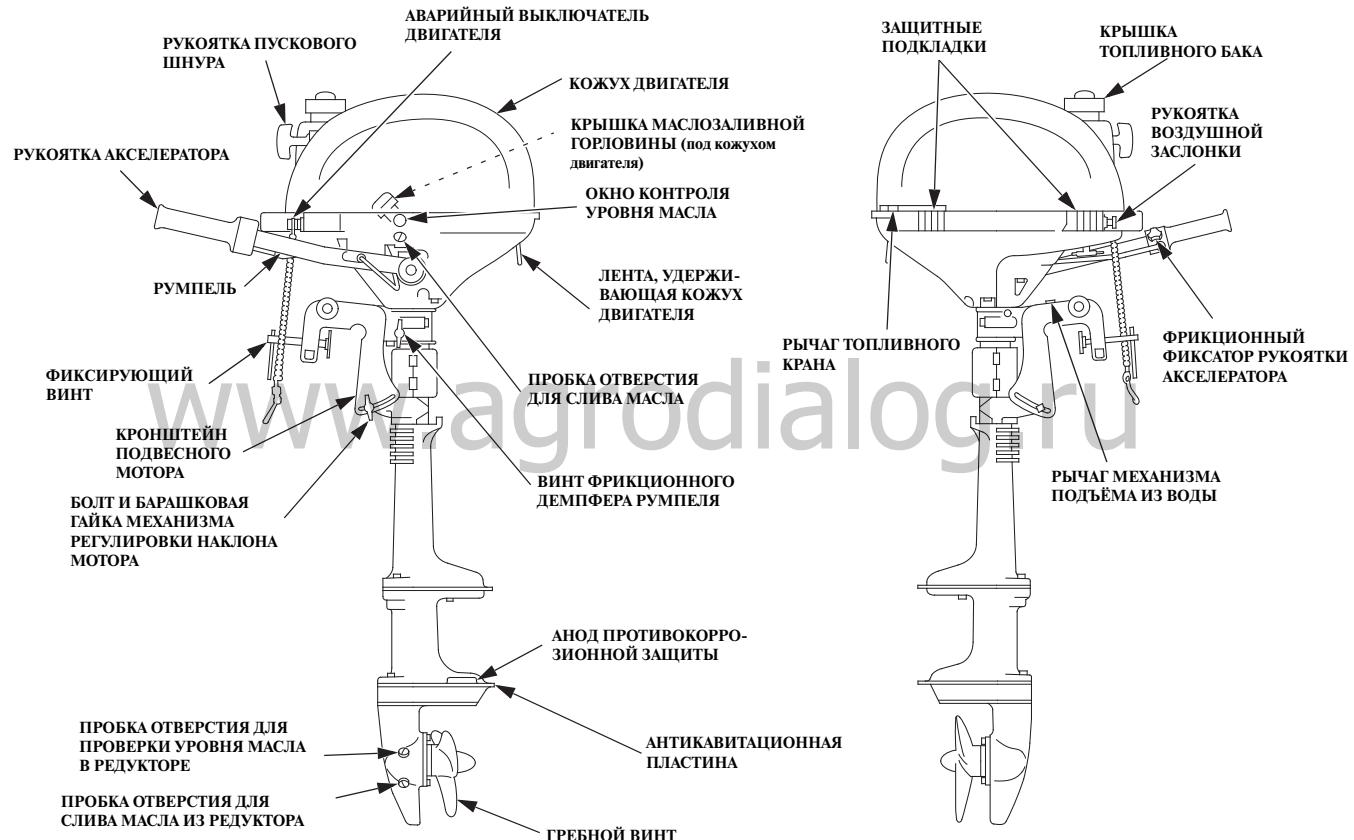
Расположение сертификационной таблички CE  
[типы SCHU и LCHU]



Код года	F	G	H	J	K	L
Год выпуска	2015	2016	2017	2018	2019	2020

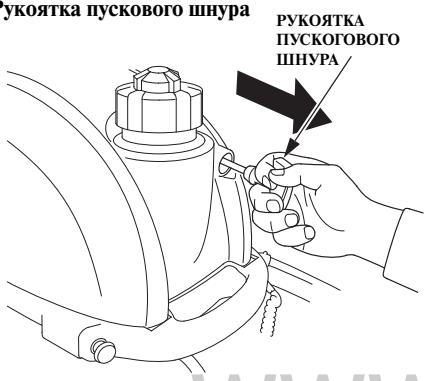
Название и адрес производителя, а также данные авторизованного представителя указаны в разделе СОДЕРЖАНИЕ «Декларация соответствия директиве ЕС» данного «Руководства».

### 3. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ДЕТАЛИ ПОДВЕСНОГО МОТОРА



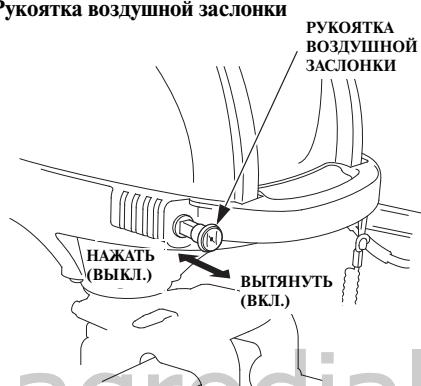
## 4. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ

Рукоятка пускового шнура



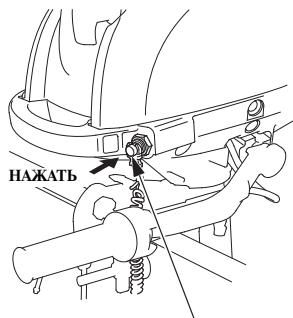
Для запуска двигателя потяните за рукоятку пускового шнура.

Рукоятка воздушной заслонки



Для облегчения запуска холодного двигателя вытяните рукоятку воздушной заслонки.  
При вытянутой рукоятке воздушной заслонки в мотор поступает обогащённая топливо-воздушная смесь.

Аварийный выключатель двигателя



АВАРИЙНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ

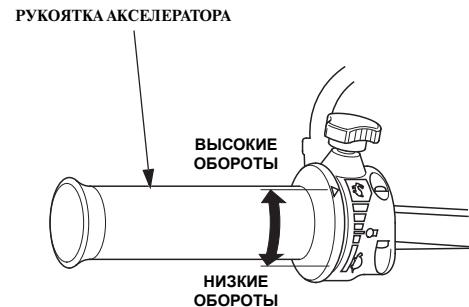
Для остановки двигателя нажмите на аварийный выключатель двигателя.

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ

---

### Рукоятка акселератора

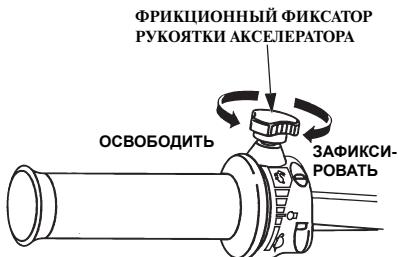
Для увеличения или уменьшения оборотов мотора поворачивайте рукоятку акселератора в указанных направлениях.



[www.agrodialog.ru](http://www.agrodialog.ru)

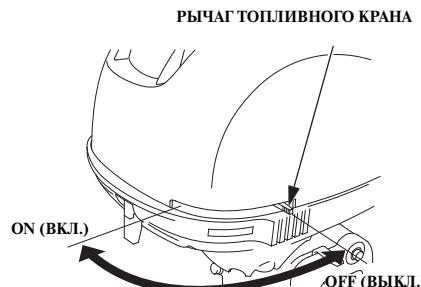
## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ

### Маховичик фрикционного фиксатора рукоятки акселератора



Используйте фрикционный фиксатор рукоятки акселератора при длительном движении с постоянной скоростью. Поверните маховичик по часовой стрелке, чтобы зафиксировать рукоятку акселератора в требуемом положении. Для отпускания рукоятки акселератора поверните маховичик против часовой стрелки.

### Рычаг топливного крана



Установите рычаг в положение ON (ВКЛ.), чтобы открыть кран перед запуском мотора.

### Окно контроля уровня масла в двигателе



Проверяйте уровень моторного масла через смотровое окно при заглушенном моторе, когда он находится в вертикальном положении.

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ

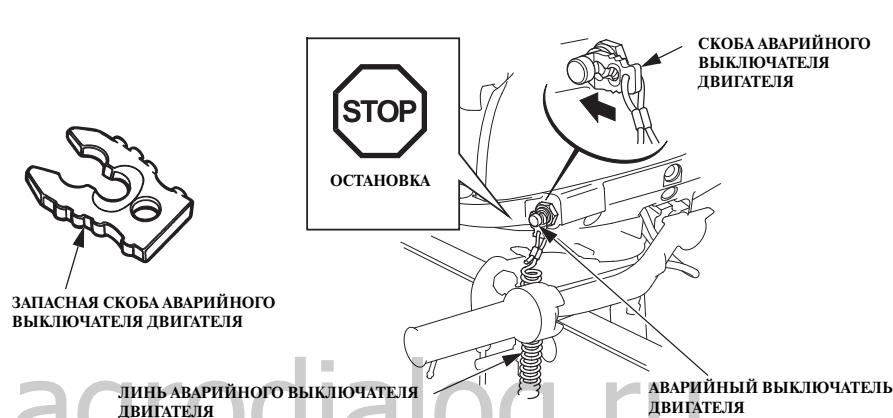
### Аварийный линь / Скоба



Линь аварийного выключателя двигателя предназначен для остановки двигателя в экстренных ситуациях: при падении водителя за борт или потери возможности управления.

Двигатель останавливается, как только скоба, закрепленная на конце аварийного линя, извлекается из-под кнопки аварийного выключателя двигателя.

При работе подвесного мотора аварийный линь должен быть надёжно закреплен на запястье судоводителя.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если аварийный линь **должным образом не зафиксирован**, то при падении водителя за борт и потере управления судном, лодка полностью выйдет из-под контроля.

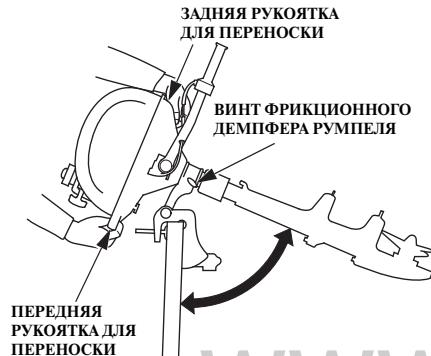
Для обеспечения безопасности водителя и пассажиров необходимо всегда вставлять скобу аварийного линя под кнопку аварийного выключателя двигателя. Другой конец аварийного линя должен быть надёжно закреплен на запястье судоводителя.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

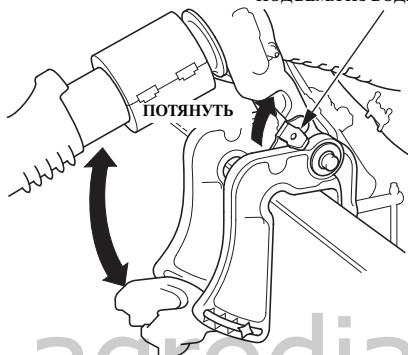
Если скоба аварийного линя не вставлена под кнопку аварийного выключателя двигателя, то осуществить запуск двигателя будет невозможно. Запасная скоба аварийного выключателя двигателя находится в сумке с инструментом.

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ

### Рычаг механизма подъёма из воды



### Рычаг механизма подъёма из воды

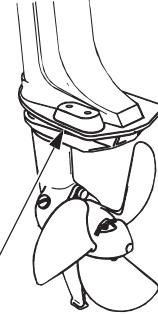


### Анод противокоррозионной защиты

Тип с коротким дейдвудом



Тип с длинным дейдвудом



АНОД

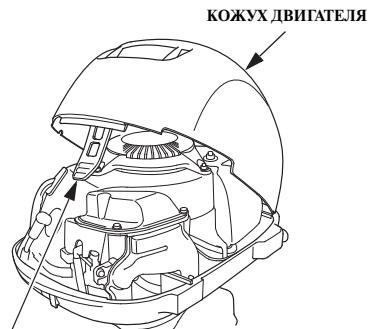
Используйте рычаг механизма для подъёма из воды при движении по мелководью, при наличии в воде валунов, запуске мотора или при швартовке. Наклоняйте подвесной мотор с помощью рукояток для переноски, как показано на иллюстрации. Подпружиненный рычаг механизма подъёма мотора из воды автоматически занимает заданное положение и удерживает в нём мотор при угле наклона, приблизительно равном 75°.

Для возвращения подвесного мотора в обычное положение для движения удерживая мотор, потяните рычаг механизма подъёма из воды, затем медленно опустите мотор.

Металл, из которого изготовлен анод, разрушается под действием коррозии, одновременно защищая от коррозионных повреждений подвесной мотор.

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ

### Лента, удерживающая кожух двигателя

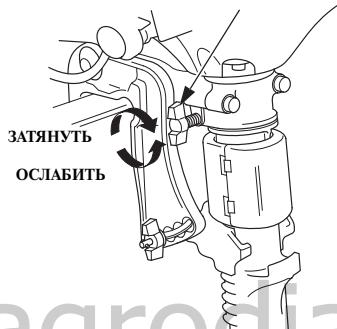


### ЛЕНТА, УДЕРЖИВАЮЩАЯ КОЖУХ ДВИГАТЕЛЯ

Используйте ленту, удерживающую кожух, чтобы кожух был закрыт. Не снимайте кожух при работающем двигателе.

### Винт фрикционного демпфера румпеля

#### ВИНТ ФРИКЦИОННОГО ДЕМПФЕРА РУМПЕЛЯ

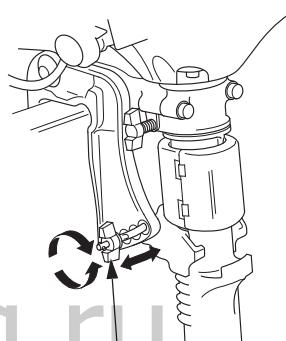


Регулятор фрикционного демпфера руля служит для регулировки усилия на румпеле.

Более высокое усилие упрощает задачу поддержания заданного курса, а также предотвращает перемещение подвесного мотора во время транспортировки.

Для уменьшения сопротивления румпеля поворачивайте регулятор фрикционного демпфера по часовой стрелке.

### Болт и барабанная гайка механизма регулировки наклона мотора



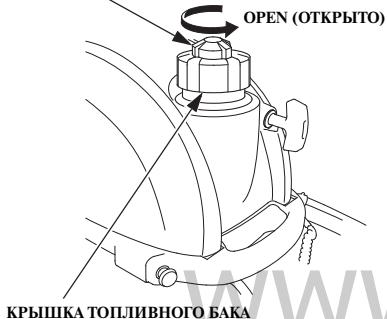
#### БОЛТ И БАРАШКОВАЯ ГАЙКА МЕХАНИЗМА РЕГУЛИРОВКИ НАКЛОНА МОТОРА

Используйте болт и гайку механизма регулировки наклона для установки мотора в нормальное рабочее положение. Предусмотрено пять различных углов наклона мотора, которые обеспечиваются пятью положениями пальца.

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ

### Вентиляционный клапан крышки топливного бака

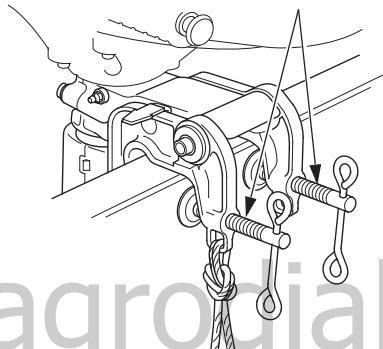
ВЕНТИЛЯЦИОННЫЙ КЛАПАН КРЫШКИ ТОПЛИВНОГО БАКА



Вентиляционный клапан крышки топливного бака предотвращает выход паров топлива в атмосферу. Перед запуском подвесного мотора поверните маховикочек вентиляционного клапана на 2–3 оборота по часовой стрелке для возможности вентиляции топливного бака. Перед заправкой топливного бака откройте вентиляционный клапан, повернув маховикочек против часовой стрелки, и снимите крышку с топливного бака. Перед транспортировкой топливного бака и перед постановкой его на хранение закройте вентиляционный клапан, плотно повернув его маховикочек по часовой стрелке.

### Фиксирующие винты

ФИКСИРУЮЩИЕ ВИНТЫ



Используйте фиксирующие винты для крепления кронштейнов к транцу.

## 5. УСТАНОВКА ПОДВЕСНОГО МОТОРА

### ПРИМЕЧАНИЕ

Нарушение правил установки подвесного мотора может привести к его падению в воду, курсовой неустойчивости лодки, работе двигателя на оборотах ниже номинальных и высокому расходу топлива.

Рекомендуем доверить установку подвесного мотора официальному дилеру компании Honda. Проконсультируйтесь с официальным дилером компании Honda по вопросам установки и эксплуатации дополнительных элементов или дополнительного оборудования.

Выбор лодки для установки подвесного мотора

Мощность двигателя подвесного мотора должна соответствовать рекомендуемой мощности мотора, указанной в документах на лодку.

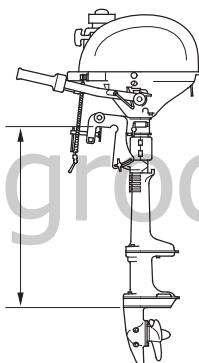
BF2.3D: 1,7 кВт (2,3 л.с.)

Рекомендуемый диапазон мощности двигателя подвесного мотора указан на большинстве лодок.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается превышать максимальную мощность подвесного мотора, рекомендованную изготовителем лодки. В противном случае возможно получение травм и повреждение оборудования.

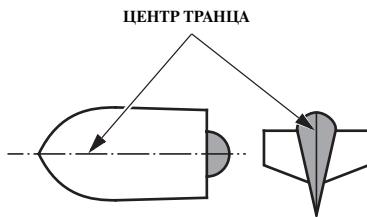
### Высота транца судна



Тип:	ДЛИНА ДЕЙДВУДА
S:	418 мм
L:	571 мм

Выберите модификацию подвесного мотора, которая соответствует высоте транца вашей лодки.

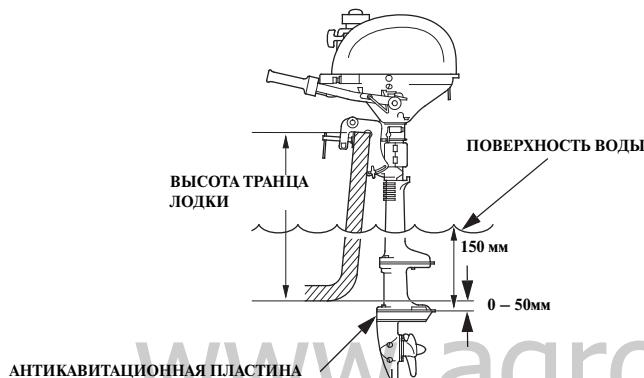
### Расположение



Установите подвесной мотор на корме судна строго по линии, разделяющей транец судна пополам в горизонтальной плоскости.

# УСТАНОВКА ПОДВЕСНОГО МОТОРА

## Расположение подвесного мотора по высоте



Когда полностью загруженная лодка находится на воде и мотор остановлен, проверьте установочную глубину подвесного мотора по расстоянию до антикавитационной пластины. Антикавитационная пластина должна находиться на уровне 0–50 мм ниже днища лодки.

Антикавитационная пластина должна находиться на уровне по меньшей мере, на 150 мм ниже уровня воды.

## ПРИМЕЧАНИЕ

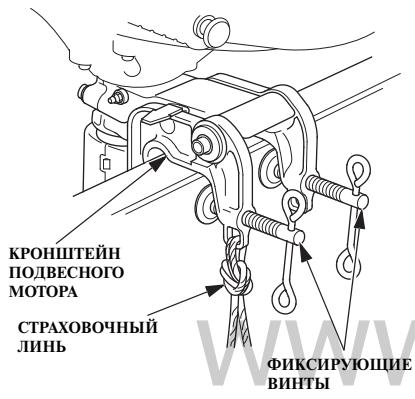
Если подвесной мотор установлен очень низко, под кожух мотора может проникать вода, что негативно скажется на его работоспособности и надёжности. При установке убедитесь в том, что подвесной мотор находится на достаточной высоте от уровня воды, чтобы под кожух мотора не попадали брызги воды, когда мотор останавливается при полностью загруженной лодке.

Высота дейдвуда зависит от назначения лодки и типа ее корпуса. Придерживайтесь рекомендаций завода-изготовителя судна. Если подвесной мотор установлен слишком низко, лодка будет «приседать» и не будет нормально скользить по воде, а мотор может забрасывать воду в лодку. Она будет стремиться опрокинуться назад, а при высокой скорости будет ухудшена курсовая устойчивость.

Если подвесной мотор установлен слишком высоко, это приведет к захвату воздуха гребным винтом.

# УСТАНОВКА ПОДВЕСНОГО МОТОРА

## Крепление подвесного мотора



Прикрепите кронштейн подвесного мотора к транцу с помощью фиксирующих винтов.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При пользовании лодкой время от времени проверяйте надёжность затяжки фиксирующих винтов.
- Привяжите один конец страховочного линя к кронштейну крепления подвесного мотора, а другой его конец — к лодке. Это предотвратит случайную потерю подвесного мотора.

## Проверка угла наклона подвесного мотора (на установленной скорости)



НЕПРАВИЛЬНЫЙ НАКЛОН ВЫЗЫВАЕТ «ПРИСЕДАНИЕ» ЛОДКИ НА КОРМУ



НЕПРАВИЛЬНЫЙ НАКЛОН ВЫЗЫВАЕТ «ЗАНЫРИВАНИЕ» НОСА ЛОДКИ



ПРАВИЛЬНЫЙ НАКЛОН ОБЕСПЕЧИВАЕТ НАИЛУЧШИЕ ХОДОВЫЕ КАЧЕСТВА ЛОДКИ

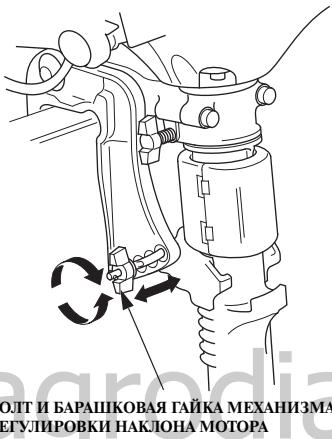
Установите подвесной мотор с оптимальным углом наклона, который обеспечивает устойчивое движение лодки и позволяет реализовать максимальную мощность двигателя. Слишком большой угол наклона: вызывает увеличение дифферента на корму («приседание» лодки). Слишком малый угол наклона: вызывает увеличение дифферента на нос («зарывание» носа лодки)

Оптимальный угол наклона подвесного мотора зависит от нескольких условий: особенностей конструкции лодки, характеристик подвесного мотора, гребного винта и условий движения лодки.

## УСТАНОВКА ПОДВЕСНОГО МОТОРА

### «Регулировка наклона подвесного мотора»

Отрегулируйте положение подвесного мотора, так чтобы он располагался перпендикулярно свободной поверхности воды (то есть ось гребного винта должна быть параллельна поверхности воды).



БОЛТ И БАРАШКОВАЯ ГАЙКА МЕХАНИЗМА РЕГУЛИРОВКИ НАКЛОНА МОТОРА

1. Для освобождения регулировочного болта ослабьте затяжку барашковой гайки
2. Отрегулируйте угол установки подвесного мотора и затяните барашковую гайку.  
Убедитесь в том, что головка болта и гайка находятся в одном из четырех углублений регулировочного паза.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание повреждений подвесного мотора или лодки убедитесь в том, что палец надёжно зафиксирован.

## 6. КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

BF2.3D — 4-тактный подвесной мотор с принудительным воздушным охлаждением, который работает на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом не ниже 91 (по исследовательскому методу, не ниже 86 — по моторному методу). Для эксплуатации двигателя требуется также моторное масло.

Перед пуском двигателя необходимо выполнить следующие операции контрольного осмотра.

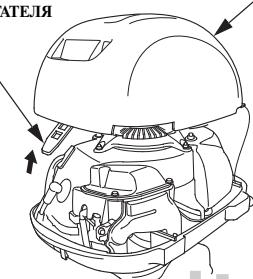
### ⚠ ВНИМАНИЕ

Операции контрольного осмотра должны выполняться при не работающем двигателе.

Перед каждым запуском осмотрите воду вокруг лодки на предмет масляных или топливных разводов.

### Снятие/установка кожуха двигателя

ЛЕНТА УДЕРЖИВАЮЩАЯ КОЖУХ ДВИГАТЕЛЯ КОЖУХ ДВИГАТЕЛЯ



Используйте ленту, удерживающую кожух двигателя, чтобы кожух был закрыт, или для снятия кожуха.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается эксплуатировать подвесной мотор со снятым кожухом двигателя. Открытые вращающиеся детали двигателя могут нанести травмы.

# КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

## Уровень масла

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Качество и количество моторного масла в значительной степени влияет на эксплуатационные характеристики двигателя и является основным фактором, определяющим его ресурс. Не рекомендуется применять моторные масла низкого качества и масла без моющих присадок, поскольку они обладают недостаточными смазывающими свойствами.
- Эксплуатация двигателя при недостаточном уровне моторного масла может привести к серьёзным повреждениям деталей двигателя.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Во избежание неправильной оценки уровня моторного масла проверяйте уровень через окно контроля уровня масла на холодном моторе.

### «Рекомендуемое масло»

Эксплуатируйте двигатель на моторном масле марки Honda, предназначенном для 4-тактных двигателей, или на аналогичном по свойствам высококачественном моторном масле для подвесных моторов, содержащем большое количество моющих присадок и соответствующем, как минимум, классам качества SG, SH или SJ по классификации API. Класс качества SG, SH или SJ указывается на ёмкости с моторным маслом. Рекомендуется эксплуатировать двигатель на моторном масле с вязкостью SAE 10W-30, которое подходит для любой температуры окружающего воздуха.



### «Проверка уровня и долив моторного масла»



- Установите подвесной мотор, выровняв его в вертикальной и горизонтальной плоскостях, и проверьте уровень масла через контрольное окно.
- Если уровень масла находится ниже нижней метки окна, долейте масла до верхней метки (см. стр. 52).

## КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

**Заправочная ёмкость системы смазки:**

0,25 л

### ПРИМЕЧАНИЕ

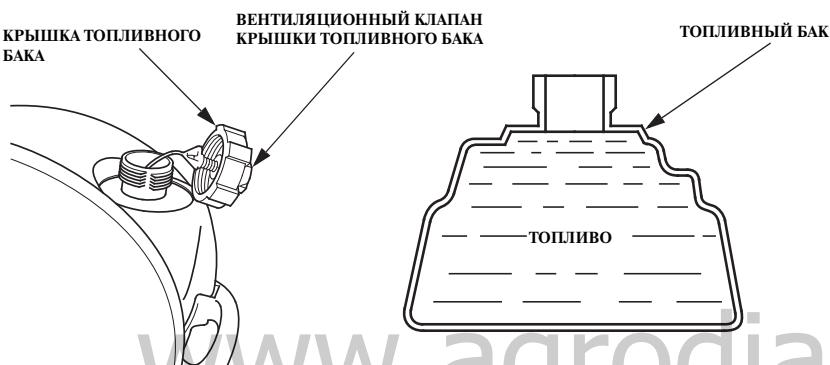
**При доливе моторного масла не превышайте метку максимального уровня. После долива проверьте уровень масла в двигателе. Как излишнее, так и недостаточное количество масла может привести к повреждению двигателя.**

При проверке уровня масла через контрольное окно вы можете заметить, что масло имеет белёсый цвет или что его уровень повысился. Если вы заметили эти признаки, замените моторное масло. Причины изменения внешнего вида масла описываются в таблице, приведённой ниже.

Характер эксплуатации	Результат	Эффект
Двигатель работает на оборотах ниже 3000 об/мин в течение более 30% времени работы, и двигатель не прогревается.	<ul style="list-style-type: none"><li>В масле конденсируется вода и смешивается с маслом, в результате чего оно приобретает белёсый оттенок.</li><li>Несгоревшие частицы топлива смешиваются с маслом, в результате чего объём масла увеличивается.</li></ul>	Свойства масла ухудшаются, оно становится менее эффективным как смазывающее вещество, что может привести к возникновению неисправности двигателя.
Частые запуски и остановки двигателя — двигатель не успевает прогреваться.		

## КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

### Уровень топлива в баке



Снимите крышку топливного бака и проверьте уровень топлива. При низком уровне топлива заправьте топливный бак.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Отверните маховикок вентиляционного клапана перед снятием крышки топливного бака. Если вентиляционный клапан плотно закрыт, то снять крышку будет затруднительно.

После долива топлива плотно затяните крышку топливного бака.

Эксплуатируйте двигатель на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом не менее 91 по исследовательскому методу. Это соответствует октановому числу 86 и выше по моторному методу. Использование этилированного бензина может привести к повреждению двигателя.

Запрещается эксплуатировать двигатель на смеси бензина с маслом или на загрязненном бензине. Не допускайте попадания в топливный бак грязи, пыли или воды.

#### ЁМКОСТЬ ТОПЛИВНОГО БАКА:

1,1 л

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Бензин является легковоспламеняющимся веществом и при определенных условиях взрывоопасен.
- Заправку топливного бака следует производить при неработающем двигателе на хорошо проветриваемой территории.
- Запрещается курить или приближать открытые пламя и искрающие предметы к местам заправки топливом, а также к местам хранения ёмкостей с бензином.
- Избегайте переполнения топливного бака — заполняйте бак только до нижней кромки заливной горловины. После заправки топливного бака убедитесь в том, чтобы крышка топливного бака закрыта должным образом.
- Будьте осторожны, чтобы не пролить бензин при заправке топливного бака. Пролитое топливо или его пары могут воспламениться. В случае пролива перед запуском двигателя вытрите потеки топлива.
- Избегайте частых или продолжительных контактов кожи с бензином, не вдыхайте пары бензина.
- **ХРАНИТЕ БЕНЗИН В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

## КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

---

### ТОПЛИВО, СОДЕРЖАЩЕЕ СПИРТ

Если вы решили эксплуатировать двигатель на бензине, содержащем спирт (газохол), то убедитесь в том, что октановое число этого топлива не ниже значения, рекомендованного компанией Honda. Существует два вида спиртосодержащего бензина. Один из них содержит этанол, а другой — метанол.

Запрещается использовать бензин, содержащий более 10% этанола.

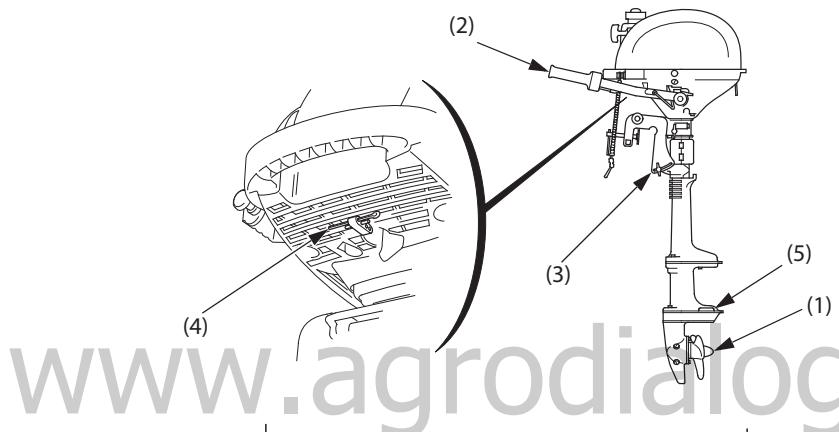
Запрещается использовать бензин, содержащий более 5% метанола (метила или древесного спирта), и в котором также отсутствуют растворители и ингибиторы, снижающие коррозионную активность метанола.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- На повреждения деталей системы питания топливом, а также ухудшение характеристик двигателя, которые произошли из-за применения бензина, содержащего спирт в большем объёме, чем рекомендовано, заводская гарантия не распространяется.
- Прежде чем приобретать топливо на незнакомой заправочной станции, постарайтесь выяснить, не содержит ли оно спирт. Если бензин содержит спирт, то узнайте вид спирта и его концентрацию в топливе. Если вы заметили признаки нарушения нормальной работы двигателя при использовании бензина, бензина, который содержит или может, по вашему мнению, содержать спирт, прекратите эксплуатировать двигатель на этом топливе и используйте только бензин, который гарантированно не содержит спирта.

# КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

## Прочие проверки



### Проверьте следующие узлы и детали:

- (1) Гребной винт и шплинт на предмет ослабления крепления или повреждения.
- (2) Румпель — на предмет неисправностей.
- (3) Кронштейн крепления мотора к транцу — на предмет признаков повреждений.
- (4) Полноту комплекта инструмента, запасных частей и принадлежностей (см. стр. 49).
- (5) Пере анода гребного винта (анод антикоррозионной защиты) — на предмет отсутствия признаков повреждений и коррозионных разрушений, а также надёжность крепления.

Анод обеспечивает антикоррозионную защиту подвесного мотора. При эксплуатации подвесного мотора анод должен находиться непосредственно в воде. Замените аноды, если их размер уменьшился примерно до двух третей по сравнению с первоначальным состоянием, либо если они выкрашиваются.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Вероятность коррозии возрастает, если анод окрашен или загрязнен.

На борту лодки должно находиться следующее:

- Руководство по эксплуатации
- Комплект инструментов
- Запасные свечи зажигания, гребной винт и шплинт.
- Необходимая информация, относящаяся к управлению водными судами и соответствующим нормативным актам.

## 7. ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

### Пуск двигателя

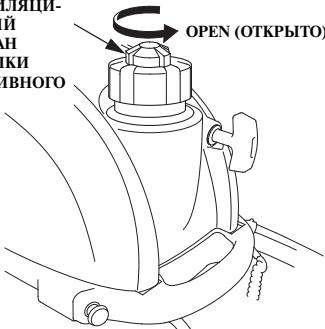
#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Отработавшие газы содержат ядовитую окись углерода, попадание в организм которой может привести к потере сознания и даже смерти. Не допускайте работы мотора в закрытом гараже или другом замкнутом пространстве.

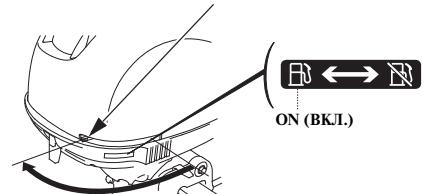
#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

При работающем двигателе гребной винт должен быть погружен в воду. В противном случае насос системы охлаждения выйдет из строя, и двигатель перегреется.

ВЕНТИЛЯЦИОННЫЙ КЛАПАН КРЫШКИ ТОПЛИВНОГО БАКА



РЫЧАГ ТОПЛИВНОГО КРАНА



1. Поверните маховикок вентиляционного клапана крышки топливного бака на 2–3 оборота.

2. Установите рычаг топливного крана в положение ON (ВКЛ.)

## ПУСК ДВИГАТЕЛЯ



3. Установите скобу, расположенную на конце аварийного линя, на аварийный выключатель мотора. Другой конец аварийного линя должен быть надёжно закреплен на запястье судоводителя.

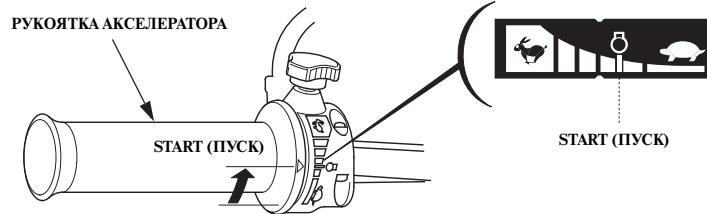
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если аварийный линь не будет надёжно прикреплен к руке, то при падении водителя за борт неуправляемая лодка может серьёзно травмировать как его самого, так и пассажиров. Кроме того, могут пострадать находящиеся поблизости люди. Перед пуском мотора следует надлежащим образом закрепить аварийный линь.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Осуществить пуск двигателя будет невозможно, если скоба не вставлена под кнопку аварийного выключателя мотора.
- Запасная скоба аварийного выключателя мотора находится в сумке с инструментом.

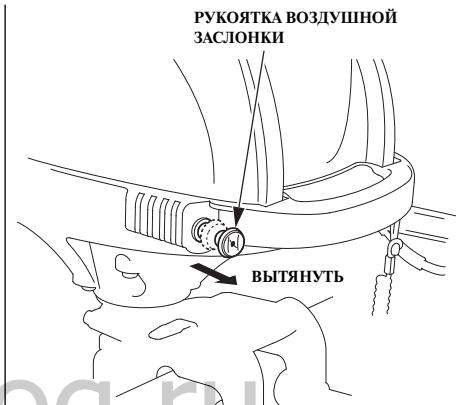
## ПУСК ДВИГАТЕЛЯ



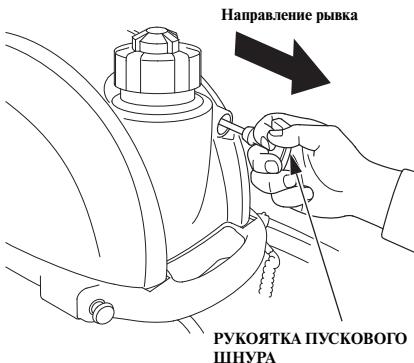
4. Установите рукоятку акселератора в положение START (ПУСК).

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Не запускайте мотор, если рукоятка акселератора находится в любом положении, кроме положения START, иначе при запуске мотора лодка может неожиданно самопроизвольно начать движение.



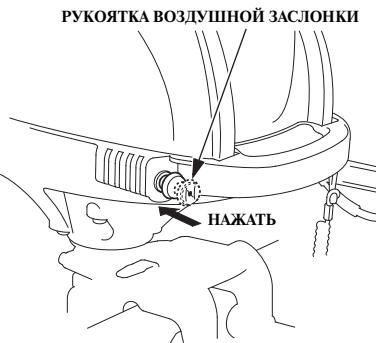
5. На холодном моторе или при низкой окружающей температуре вытяните рукоятку воздушной заслонки в положение ON (ВКЛ). (При этом топливовоздушная смесь, поступающая в мотор, обогащается.)



6. Слегка потяните рукоятку пускового шнура до появления сопротивления, затем резко потяните в направлении, указанном стрелкой внизу.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не отпускайте рукоятку пускового шнуря резко, чтобы шнур не упал на мотор. Отпускайте рукоятку медленно во избежание повреждения стартёра.
- Не дергайте рукоятку пускового шнуря при работающем моторе — это может привести к повреждению стартёра.
- Перед натягиванием пускового шнуря установите подвесной мотор в заданное положение.



Если мотор не запускается, проверьте скобу аварийного выключателя мотора.

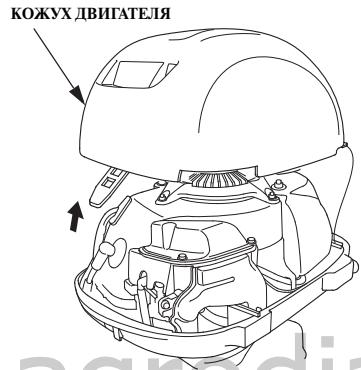
7. Если была вытянута рукоятка воздушной заслонки, постепенно установите её в исходное положение по мере прогревания мотора.

Во время работы мотора следите за тем, чтобы антикавитационная пластина всё время находилась ниже уровня воды. Пере-груз лодки или неравномерное распределение нагрузки влияет на высоту погружения элементов подвесного мотора. При слишком высоком положении подвесного мотора относительно уровня воды эффективность его охлаждения ухудшается. При чрезмерно большом приближении к транцу, удалении от транца или погружении подвесного мотора ухудшаются его рабочие характеристики.

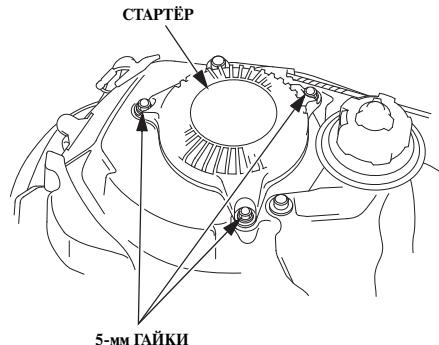
## ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

### Аварийный пуск

Если стартёр с пусковым шнуром по каким-либо причинам нормально не работает, мотор можно запустить с помощью аварийного шнура, который входит в комплект поставки вашего подвесного мотора.



1. Снимите кожух двигателя.

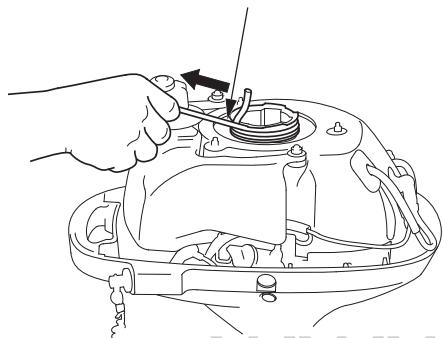


2. Снимите стартёр, отвернув 5-мм гайки.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Будьте внимательны, чтобы не потерять гайки.

### ПУСКОВОЙ ШНУР ДЛЯ АВАРИЙНОГО ПУСКА



3. Намотайте пусковой шнур для аварийного запуска на шкив, затем резко потяните шнур для запуска мотора.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не приближайтесь к движущимся деталям.

4. Оставьте стартёр снятым и установите кожух двигателя на место.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Открытые врачающиеся детали двигателя могут нанести травмы. Будьте предельно внимательны, устанавливая кожух двигателя на место. Запрещается эксплуатировать подвесной мотор со снятым кожухом двигателя.

5. Надёжно закрепите аварийный линь на запястье судоводителя и возвращайтесь к ближайшей пристани.
6. После возвращения на берег обратитесь к ближайшему официальному дилеру Honda по подвесным моторам для выполнения следующих шагов:

- Проверка стартёра и электрооборудования.
- Установка на место компонентов, снятых в ходе аварийного пуска.

## ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

### Двигатель не запускается: возможные причины и способы их устранения

ПРИЗНАК НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ
Двигатель не запускается.	Не вставлена скоба аварийного выключателя двигателя.	Установите скобу аварийного выключателя двигателя. (стр. 29).
	Рукоятка акселератора не находится в положении START.	Установите рукоятку акселератора в положение START (ПУСК). (стр. 30).
	Нет топлива	Долейте топливо. (стр. 24).
	Не открыт топливный кран.	Установите рычаг топливного крана в положение ON (ВКЛ.) (стр. 28).
	Не отвернут маховицок вентиляционного клапана крышки топливного бака.	Отверните маховицок вентиляционного клапана. (стр. 28).
	Проверьте, поступает ли топливо в карбюратор.	Ослабьте затяжку винта сливного отверстия карбюратора и посмотрите, есть ли топливо в поплавковой камере. (стр. 62).
	Переобогащённая рабочая смесь	Очистите свечу зажигания и отрегулируйте зазор между электродами (стр. 55).
	6. Неправильно установлен свечной наконечник.	Надёжно установите свечной наконечник. (стр. 56).

### Эксплуатация

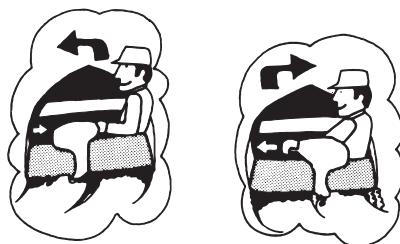
#### Обкатка

В процессе обкатки подвесного мотора происходит приработка трущихся поверхностей подвижных деталей, что обеспечивает при дальнейшей эксплуатации номинальные мощностные характеристики и длительный срок службы подвесного мотора.

При обкатке подвесного мотора соблюдайте следующие инструкции.

В течение первых 10 часов работы используйте мотор на низких оборотах двигателя, избегайте длительной работы на полностью открытом дросселе и резких движений рукояткой акселератора.

#### 1. Изменение направления движения лодки



Чтобы повернуть лодку вправо, поверните румпель влево. Чтобы повернуть лодку влево, поверните румпель вправо.

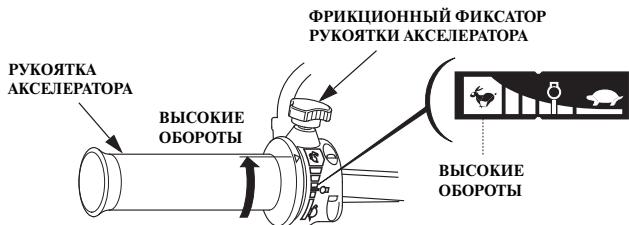
#### ВИНТ ФРИКЦИОННОГО ДЕМПФЕРА РУМПЕЛЯ



Чтобы сделать управления плавным, поверните регулятор таким образом, чтобы почувствовать легкое сопротивление при повороте.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## 2. Движение



Для увеличения скорости поверните рукоятку акселератора в направлении FAST (Высокие обороты).

Для движения в нормальных условиях открывайте дроссель наполовину.

Для фиксации рукоятки акселератора в требуемом положении поверните махови-чок фиксатора по часовой стрелке. Чтобы освободить рукоятку акселератора и иметь возможность регулировать обороты двигате-ля, поверните махови-чок фиксатора против часовой стрелки.

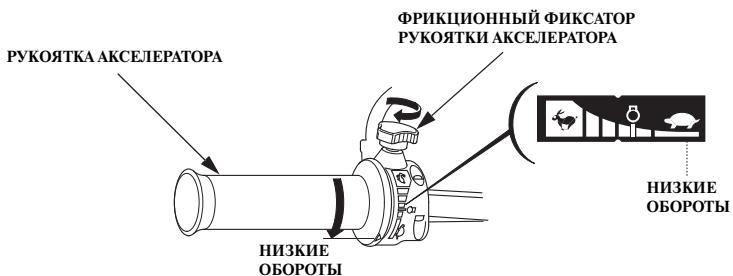
### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Запрещается эксплуатировать подвесной мото-р со снятым кожухом двигателя. Открытые движущиеся части двигателя могут нанести травму. Кроме того, при попадании воды на двигатель, он может выйти из строя.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Для улучшения ходовых качеств лодки на-ходящиеся на борту пассажиры и оборудова-ние должны быть распределены равномерно с учетом отсутствия крена и оптимального дифферента лодки.

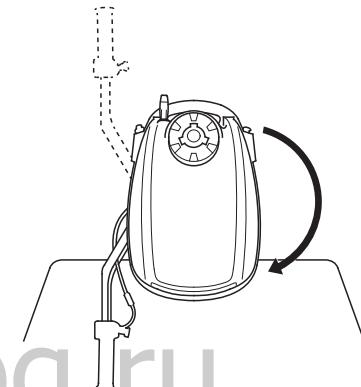
### 3. Реверсирование подвесного мотора



1. Установите рукоятку акселератора в положение SLOW (Малые обороты) и зафиксируйте её в этом положении, повернув маховикок фрикционного фиксатора рукоятки акселератора по часовой стрелке.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед разворотом подвесного мотора (для перехода от движения вперёд к движению назад или наоборот) уменьшите обороты двигателя, установив рукоятку акселератора в положение SLOW; в противном случае лодка может опрокинуться.



2. Для изменения направления движения лодки на противоположное поверните подвесной мотор на 180° и установите румпель в положение, указанное на иллюстрации. При перестановке румпеля будьте осторожны, чтобы не задеть рукоятку акселератора и не повернуть её.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

При движении задним ходом будьте осторожны, чтобы гребной винт не ударился о какое-либо подводное препятствие.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

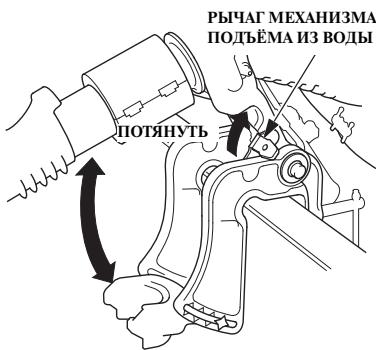
## Откидка подвесного мотора

Поднимите подвесной мотор, чтобы избежать ударов о дно при подходе лодки к берегу или во время стоянки на мелководье.



### ПЕРЕДНЯЯ РУКОЯТКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

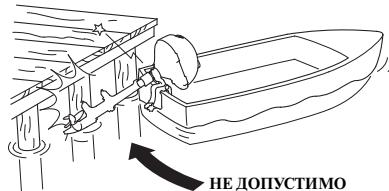
1. Заглушите двигатель (стр. 41) и закройте топливный клапан (стр. 42).
2. Закройте вентиляционный клапан крышки заливной горловины топливного бака, повернув маховикочек по часовой стрелке (стр. 42).
3. При нахождении подвесного мотора в положении для движения лодки вперёд откиньте мотор, взяв его за переднюю и заднюю рукоятки для переноски, расположенные на кожухе двигателя. Подпружиненный рычаг наклона мотора автоматически занимает заданное положение и удерживает в нём мотор при угле наклона, приблизительно равном 75°.
4. Отрегулируйте положение винта фрикционного демпфера, чтобы предотвратить перемещение подвесного мотора.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- При откидке подвесного мотора из положения для движения лодки назад масло из картера может попасть в цилиндр, в результате чего может быть затруднен пуск двигателя или не будет проворачиваться коленчатый вал.
- Не используйте румпель для откидки подвесного мотора.
- 5. Для возвращения подвесного мотора в обычное положение для движения, удерживая мотор, потяните рычаг механизма подъёма из воды, затем медленно опустите мотор.

### «Швартовка»



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание повреждения подвесного мотора будьте крайне осторожны при швартовке лодки, особенно, когда мотор откинут вверх. Не допускайте, чтобы подвесной мотор ударялся о пирс или другие лодки.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

---

### Эксплуатация подвесного мотора на мелководье

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Установка чрезмерно большого угла наклона подвесного мотора при движении судна может стать причиной захвата воздуха лопастями гребного винта, попадания воздуха в зону работы винта и резкого увеличения оборотов двигателя выше допустимого значения.

При движении моторной лодки по мелководному участку приподнимите подвесной мотор, чтобы избежать повреждения гребного винта и картера редуктора от удара о дно (см. стр. 38). При движении с приподнятым мотором двигайтесь с малой скоростью.

#### Особенности эксплуатации подвесного мотора на большой высоте над уровнем моря

На большой высоте над уровнем моря стандартная топливовоздушная смесь, поступающая в двигатель, будет переобогащённой.

Мощность двигателя снизится, а расход топлива возрастёт. Из-за переобогащения смеси загрязняются свечи зажигания, что приводит затруднённому пуску двигателя.

Двигатель можно адаптировать к большой высоте над уровнем моря путём специальной модернизации карбюратора. Если вы постоянно эксплуатируете подвесной мотор на высоте над уровнем моря более 1500 м, обратитесь к официальному дилеру Honda для изменения настройки карбюратора.

Даже после соответствующей адаптации карбюратора мощность двигателя будет снижаться примерно на 3,5% при увеличении высоты над уровнем моря на каждые 300 м. Если карбюратор не подвергать модернизации, то влияние высоты над уровнем моря на развивающую двигательем мощность будет ещё сильнее.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

После модернизации карбюратора для работы на большой высоте топливовоздушная смесь будет слишком бедной для обычных условий работы. При этом работа на высотах менее 1500 метров может вызывать перегрев двигателя и привести к серьёзному его повреждению. Для использования мотора на малых высотах вам снова придется обратиться к дилеру для проведения работ по восстановлению штатных настроек карбюратора.

## 9. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

### Остановка двигателя

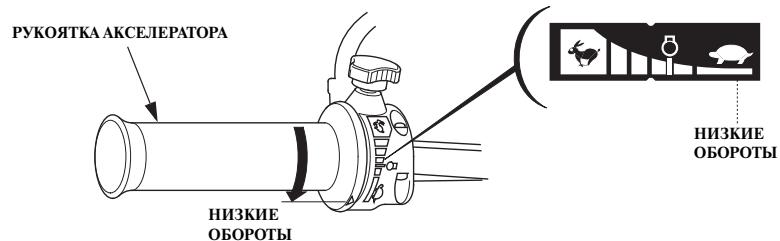


- В экстренном случае:

В экстренных случаях отсоедините скобу аварийного выключателя от этого выключателя, потянув за линь аварийного выключателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

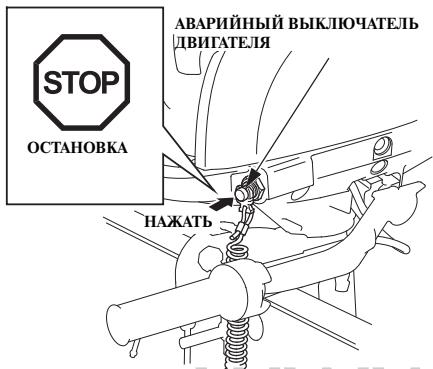
Рекомендуется периодически глушить двигатель с помощью аварийного линя, чтобы быть уверенным в исправности аварийного выключателя двигателя.



- Нормальное выключение двигателя:

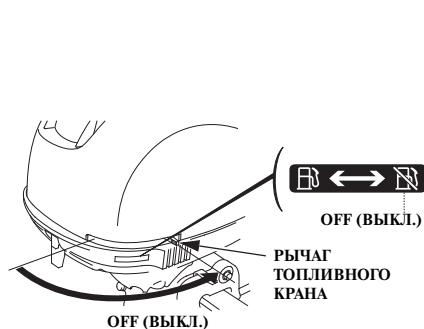
1. Установите рукоятку акселератора в положение низких оборотов.

## ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ



2. Нажимайте на аварийный выключатель до полной остановки двигателя.

Если при нажимании на аварийный выключатель двигатель не останавливается, потяните за аварийный линь. Если двигатель продолжает работать, переведите рычаг топливного крана в положение OFF (ВЫКЛ.) и вытяните рукоятку воздушной заслонки для остановки двигателя.

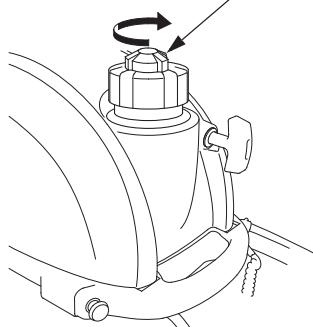


### ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы охладить двигатель после длительного движения с установленнойся скоростью, дайте ему поработать на холостом ходу в течение нескольких минут перед остановкой двигателя.

3. Установите рычаг топливного крана в положение OFF (ВЫКЛ.)

ВЕНТИЛЯЦИОННЫЙ КЛАПАН  
КРЫШКИ ТОПЛИВНОГО БАКА



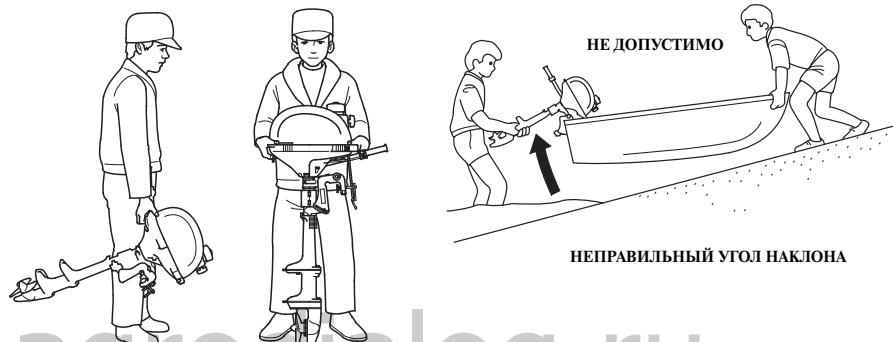
4. Заверните до упора маховицок вентиляционного клапана.
5. Снимите аварийный линь и положите его на место хранения.

Перед транспортировкой подвесного мотора закройте вентиляционный клапан, завернув до упора его маховико по часовой стрелке.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Будьте осторожны, чтобы не пролить бензин. Пролитое топливо или его пары могут воспламениться. Прежде чем оставлять двигатель на хранение или транспортировать его, вытряните всё пролитое топливо.
- Запрещается курить, приближать открытые пламя или искрящиеся предметы к месту слива или хранения топлива.

### Транспортировка



При перемещении держите подвесной мотор за рукоятки для переноски или удерживайте его за рукоятку для переноски и выступ, расположенный под линей кожуха двигателя, как показано здесь. Запрещается эксплуатировать подвесной мотор со снятым кожухом двигателя.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Запрещается переносить подвесной мотор, захватив его за кожух двигателя. Подвесной мотор может упасть, в результате чего могут произойти травмы и повреждение имущества.

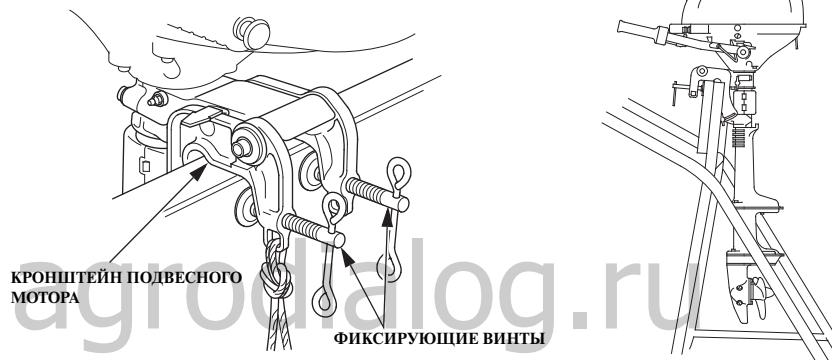
### ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание повреждения подвесного мотора не поднимайте и не перемещайте лодку, взявшись за мотор.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

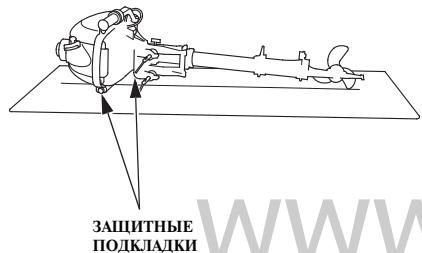
Транспортируйте подвесной мотор в вертикальном или горизонтальном положении, как показано здесь, после того, как он был снят с лодки.

### Транспортировка в вертикальном положении

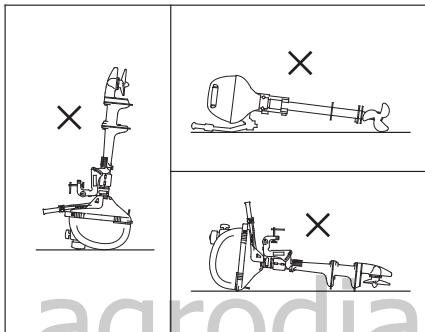


1. Установите кронштейны подвесного мотора на подставку для мотора и затяните фиксирующие винты для его надёжного крепления.
2. Транспортируйте подвесной мотор так, как показано на иллюстрации, приведённой выше.

### Транспортировка в горизонтальном положении



НЕПРАВИЛЬНО



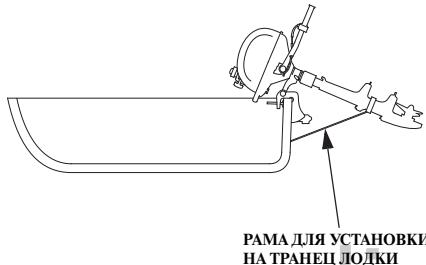
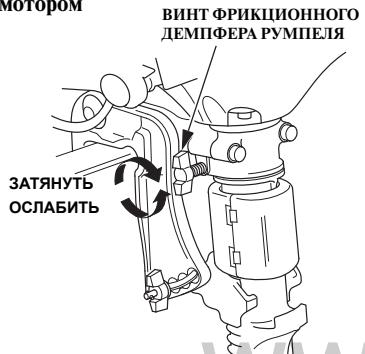
Уложите подвесной мотор на защитные подкладки со сложенным румпелем.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При транспортировке или хранении подвесного мотора в любом другом положении возможны повреждения и вытекание масла.
- При откидке подвесного мотора из положения для движения лодки назад масло из картера может попасть в цилиндр, в результате чего может быть затруднён пуск двигателя, или не будет проворачиваться коленчатый вал.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

### Транспортировка судна с установленным мотором



При буксировке или перевозке лодки с установленным подвесным мотором рекомендуется оставить подвесной мотор в нормальном рабочем положении и надёжно затянуть винт фрикционного демпфера румпеля.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Запрещается транспортировать лодку с поднятым подвесным мотором. При падении подвесного мотора лодка или подвесной мотор могут получить серьёзные повреждения.

Во время транспортировки подвесной мотор должен находиться в рабочем положении. Если это приводит к уменьшению дорожного просвета, следует перевозить подвесной мотор в поднятом положении, используя специальное опорное устройство, например, раму для установки на транец лодки. Также рекомендуем снять подвесной мотор с лодки.

## 11. ЧИСТКА И ПРОМЫВКА

---

После эксплуатации в загрязнённой или солёной воде тщательно очистите и промойте подвесной мотор пресной водой.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Убедитесь в том, что подвесной мотор надёжно закреплен.

[www.agrodialog.ru](http://www.agrodialog.ru)

## 12. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

Периодическое обслуживание и регулировки играют важную роль в поддержании подвесного мотора в полностью исправном техническом состоянии. Техническое обслуживание и контроль технического состояния подвесного мотора должны проводиться в соответствии с установленным РЕГЛАМЕНТОМ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При техническом обслуживании и ремонте используйте только оригинальные запасные части марки Honda или изделия, полностью эквивалентные им по качеству. Использование неоригинальных запасных частей, которые не соответствуют по уровню качества оригинальным, может стать причиной выхода двигателя из строя.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Остановите двигатель перед тем, как выполнять техническое обслуживание. Если двигатель должен работать, обеспечьте эффективную вентиляцию помещения. Запрещается запускать двигатель в закрытых и небольших по объёму помещениях. Отработавшие газы содержат токсичную окись углерода, вдыхание которой может вызвать потерю сознания и привести к смерти.

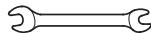
Убедитесь в том, что перед запуском двигателя его кожух был установлен на место, если он был предварительно снят с двигателя. Следите за тем, чтобы кожух двигателя удерживался линём кожуха двигателя.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Руководство по эксплуатации и комплект инструмента

В комплекте с подвесным мотором поставляются следующие инструменты, принадлежности и запасные части, предназначенные для технического обслуживания, выполнения регулировочных операций и ремонта в экстренных ситуациях.

### Комплект инструментов



ГАЕЧНЫЙ КЛЮЧ  
8 x 10 мм



КРЕСТООБРАЗНАЯ/  
ПЛОСКАЯ  
ОТВЕРТКА



СКОБА АВАРИЙНОГО  
ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ  
ДВИГАТЕЛЯ



ИНСТРУМЕНТАЛЬНАЯ  
СУМКА



СВЕЧНОЙ КЛЮЧ

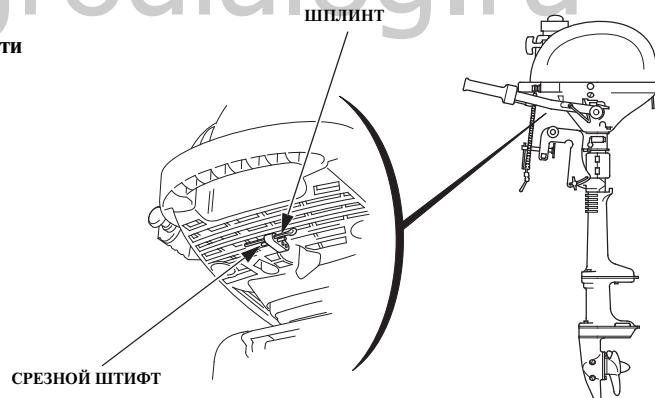


ПЛОСКОГУБЦЫ



ПУСКОВОЙ ШНУР ДЛЯ АВАРИЙНОГО  
ПУСКА

### Запасные части



# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

КОМПОНЕНТ	ПЕРИОДICНОСТЬ РЕГЛАМЕНТНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (3)	Ежедневно перед началом работы	После первого	Через каждые	Ежегодно или через 150 моточасов	См. стр.
			месяца или 10 моточасов	6 месяцев или 50 моточасов		
Моторное масло	Проверить уровень	<input type="radio"/>				23
	Замена		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		52
Масло в картере редуктора	Замена		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		53
Пусковой шнур стартёра	Проверить			<input type="radio"/>		54
Тяга карбюратора	Проверить и отрегулировать		<input type="radio"/> (2)	<input type="radio"/> (2)		-
Зазоры в газораспределительном механизме	Проверить и отрегулировать				<input type="radio"/> (2)	-
Свеча зажигания	Проверить и отрегулировать; при необходимости заменить			<input type="radio"/>		55
Гребной винт и шплинт	Проверить	<input type="radio"/>				27
Разрушаемый анод	Проверить	<input type="radio"/>				27
Обороты холостого хода	Проверить и отрегулировать		<input type="radio"/> (2)	<input type="radio"/> (2)		-
Колодки и барабан сцепления	Проверить				<input type="radio"/> (2)	-

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- (2) Если вы не располагаете необходимым инструментом и не обладаете навыками слесаря-механика, то данные операции должны выполняться силами официального дилера Honda, специализирующегося на продаже и обслуживании подвесных моторов. Описание выполнения операций технического обслуживания приведено в Руководстве по техническому обслуживанию и ремонту.
- (3) При коммерческой эксплуатации ведите учёт моточасов для определения времени очередного технического обслуживания.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

КОМПОНЕНТ	ПЕРИОДICНОСТЬ РЕГЛАМЕНТНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (3)	Выполнить через указанный временной промежуток или в соответствии с наработкой, в зависимости от того, какое из условий наступит первым.	Ежедневно перед началом работы	После первого месяца или 10 моточасов	Через каждые 6 месяцев или 50 моточасов	Ежегодно или через 150 моточасов	См. стр.
Вкладыш корпуса и втулка поворотного устройства	Замена			Через каждые 3 года (2)			-
Водяной сальник	Замена			Через каждые 3 года (2)			-
Топливопровод	Проверить			○ (4) 111			-
	Замена			Через каждые 2 года (при необходимости) (2) (5)			-
Болты и гайки	Проверить затяжку			○ (2)		○ (2)	-
Смазка	Смазать пластичной смазкой			○ (1)	○ (1)		57
Топливный бак и топливный фильтр в баке	Очистить				○ (2)		-
Патрубок вентиляции картера	Проверить					○ (2)	-
Аварийный выключатель двигателя	Проверить	○					41

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- (1) При эксплуатации подвесного мотора в солёной воде смазку необходимо выполнять чаше.
- (2) Если вы не располагаете необходимым инструментом и не обладаете навыками слесаря-механика, то данные операции должны выполняться силами официального дилера Honda, специализирующегося на продаже и обслуживании подвесных моторов. Описание выполнения операций технического обслуживания приведено в Руководстве по техническому обслуживанию и ремонту.
- (3) При коммерческой эксплуатации ведите учёт моточасов для определения времени очередного технического обслуживания.
- (4) Проверьте топливопровод на наличие утечек, трещин или повреждений. При наличии утечек, трещин или повреждений следует прекратить эксплуатацию подвесного мотора и обратиться к официальному дилеру Honda для замены топливопровода.
- (5) Проверьте топливопровод на наличие утечек, трещин или повреждений. Замените топливопровод при наличии утечек, трещин или повреждений.

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Замена моторного масла

Недостаточное количество моторного масла или наличие в нём загрязнений очень сильно сокращает срок службы узлов трения в двигателе.

После контакта с отработанным моторным маслом вымойте руки с мылом.

## Периодичность замены моторного масла

Первая замена масла производится через 10 моточасов после начала эксплуатации или спустя один месяц после приобретения подвесного мотора, последующие замены масла — через каждые 50 моточасов работы двигателя или 6 месяцев.

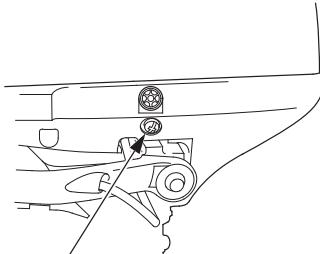
## Заправочная ёмкость системы смазки:

0,25 л

## Рекомендуемое масло

Моторное масло SAE 10W-30 или аналогичное, класс качества по классификации API: SG, SH или SJ.

## «Замена масла в двигателе»



ПРОБКА ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ СЛИВА МАСЛА

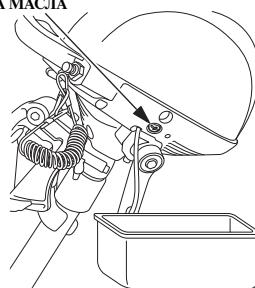
Слейте моторное масло на горячем двигателе (это обеспечит быстрый и полный слив масла).

1. Закройте топливный кран (положение OFF) и до упора заверните маховикочок вентиляционного клапана крышки топливного бака.
2. Снимите подвесной мотор с лодки.
3. Ослабьте затяжку пробки отверстия для слива масла и наклоните подвесной мотор в сторону румпеля.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Если вывернуть пробку отверстия для слива масла перед наклоном мотора в сторону румпеля, масло может вытекать из подвесного мотора.

## ПРОБКА ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ СЛИВА МАСЛА



4. Снимите пробку отверстия для слива масла и кольцевое уплотнение, затем слейте масло.

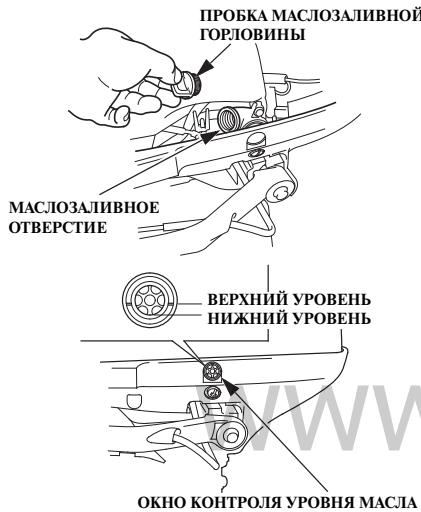
## ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедительно просим вас помнить об охране окружающей среды, когда речь идет об утилизации отработанного моторного масла. Рекомендуем слить отработанное масло в ёмкость с плотно закрывающейся крышкой и сдать на местный пункт приема отработанных нефтепродуктов. Не выбрасывайте отработанное масло в мусоросборные контейнеры и не выливайте на землю.

5. Установите пробку отверстия для слива масла и новое кольцевое уплотнение.
6. Установите подвесной мотор в вертикальное положение и надёжно затяните пробку.

## МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ ПРОБКИ ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ СЛИВА МАСЛА

6,5 Н·м



- Снимите кожух двигателя.
- Снимите пробку маслозаливного отверстия и заполните картер рекомендуемым моторным маслом, (см. стр. 23) до верхней метки, контролируя уровень масла через окно контроля уровня масла.
- Встряхнув подвесной мотор несколько раз, снова проверьте уровень моторного масла.
- Установите на место и надёжно затяните пробку маслозаливной горловины.
- Установите на место кожух двигателя.
- Установите подвесной мотор на лодку.

### Замена масла в редукторе

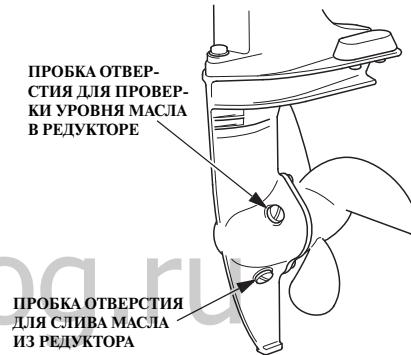
#### Периодичность замены масла:

Через 10 моточасов или через 1 месяц после первой замены, затем через каждые 6 месяцев или 50 моточасов.

**Заправочная ёмкость системы смазки:**  
0,05 л

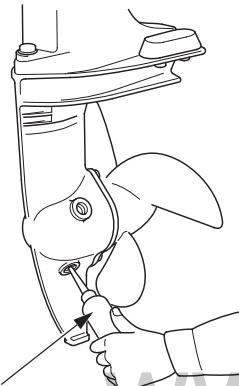
**Рекомендуемое масло**  
Гипоидное масло SAE или аналогичное, класс качества по API GL-4

Выполняйте замену масла в редукторе при заглушенном двигателе и нахождении подвесного мотора в вертикальном положении.



- Подставьте подходящую ёмкость под сливное отверстие, чтобы масло стекало в ёмкость, затем выверните пробку из сливного отверстия.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



БУТИЛКА С МАСЛОМ ДЛЯ РЕДУКТОРА

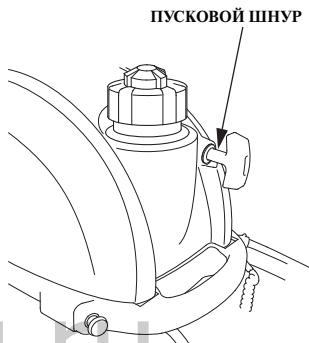
2. Дайте полностью стечь отработанному маслу, затем установите переходник в сливное отверстие. Если в масле, выходящем из редуктора после снятия пробки сливного отверстия, есть следы воды или загрязнений (белёсого цвета), предоставьте подвесной мотор для проверки официальному дилеру Honda, специализирующему на продаже и обслуживании подвесных моторов.
3. Заливайте свежее масло через сливное отверстие до тех пор, пока оно не начнёт вытекать из отверстия для контроля уровня масла, затем установите пробку в это отверстие, пробку сливного отверстия и новые уплотнительные шайбы.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ ПРОБКИ ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ КОНТРОЛЯ УРОВНЯ МАСЛА  
3,5 Н • м**

Не допускайте выхода более чем 30 см<sup>3</sup> масла при установке пробки сливного отверстия.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ ПРОБКИ ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ СЛИВА МАСЛА  
3,5 Н • м**

### Проверка пускового шнуря



Проверяйте пусковой шнур через каждые 6 месяцев или после 50 часов работы подвесного мотора. Если пусковой шнур износился, замените его.

### Техническое обслуживание свечи зажигания

Для обеспечения нормальной работы двигателя свеча зажигания не должна быть покрыта отложениями, и между электродами свечи должен быть установлен требуемый зазор.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

При работе двигателя свеча зажигания нагревается до очень высокой температуры и продолжает оставаться горячей ещё некоторое время после выключения двигателя.

#### Периодичность проверки и регулировки:

Через каждые 50 моточасов или 6 месяцев.

#### Периодичность замены:

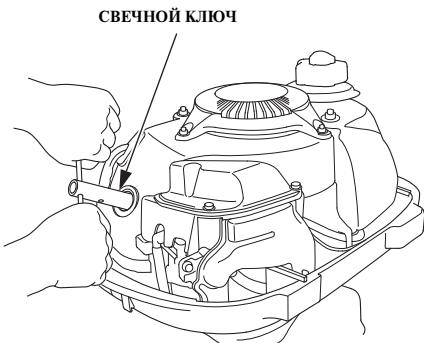
Через каждые 50 моточасов или 6 месяцев.

#### Рекомендуемая свеча зажигания:

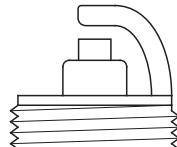
LR4C-E (NGK)

#### ПРИМЕЧАНИЕ

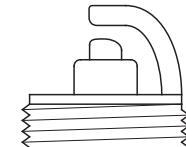
Используйте только свечи зажигания рекомендованного типа или полностью эквивалентные им по характеристикам и качеству. Эксплуатация двигателя со свечой зажигания с неподходящим калильным числом может привести к повреждению двигателя.



Новая свеча



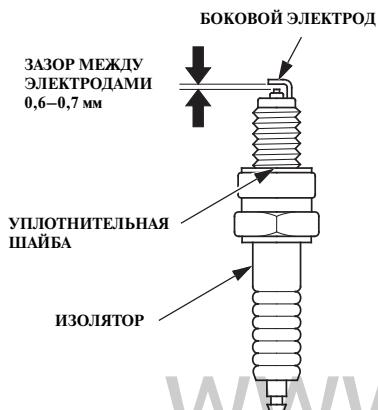
Свеча, требующая замены



- Снимите кожух двигателя.
- Снимите наконечник свечи зажигания.
- Убедитесь в том, что двигатель остыл. Выверните свечу с помощью свечного ключа и вставленной в него отвертки.

- Осмотрите свечу зажигания.
  - Если электроды свечи зажигания покрыты следами коррозии или нагара, очистите их с помощью проволочной щетки.
  - Если центральный электрод изношен, замените свечу зажигания. Существует несколько вариантов износа свечи зажигания. Если на уплотнительной шайбе видны следы износа или на изоляторе — трещины или сколы, свечу зажигания необходимо заменить.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



5. С помощью плоского щупа измерьте зазор между электродами свечи зажигания. Величина зазора должна составлять 0,6–0,70 мм. При необходимости отрегулируйте величину зазора, осторожно подгибая боковой электрод.

6. Проверьте состояние уплотнительной шайбы свечи зажигания и осторожно вверните свечу зажигания от руки, чтобы избежать повреждения резьбы.

7. После того, как свеча прижмет уплотнительную шайбу, затяните свечу с помощью свечного ключа. Затяжка свечи должна обеспечить необходимое сжатие уплотнительной шайбы.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

При установке новой свечи зажигания необходимо довернуть её ещё на пол-оборота после посадки буртика свечи на уплотнительную шайбу, чтобы обеспечить требуемую затяжку и уплотнение. При установке свечи зажигания, бывшей в эксплуатации, для обеспечения требуемой затяжки затяните свечу ключом на 1/8–1/4 часть оборота после посадки буртика свечи на уплотнительную шайбу.

8. Установите наконечник свечи зажигания.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Свеча зажигания должна быть плотно затянута. Недостаточно затянутая свеча зажигания может перегреться и стать причиной повреждения двигателя.

9. Установите на место кожух двигателя.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Смазка

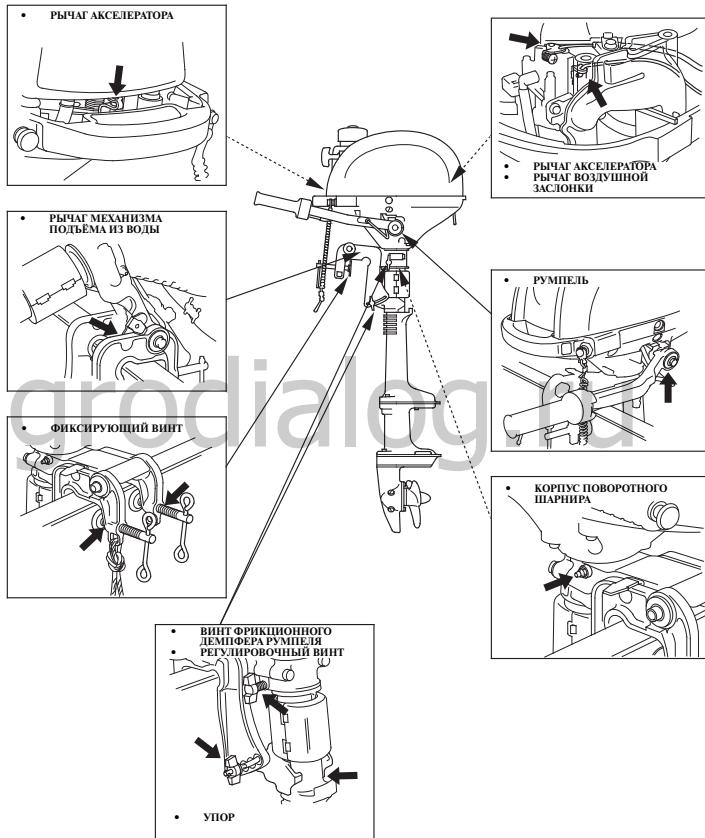
Протрите двигатель снаружи ветошью, смоченной в чистом масле. Смажьте морской противокоррозионной смазкой следующие элементы:

#### Периодичность смазки:

Первая смазка выполняется через 10 моточасов или через месяц после приобретения подвесного мотора, в дальнейшем — через каждые 50 моточасов или 6 месяцев.

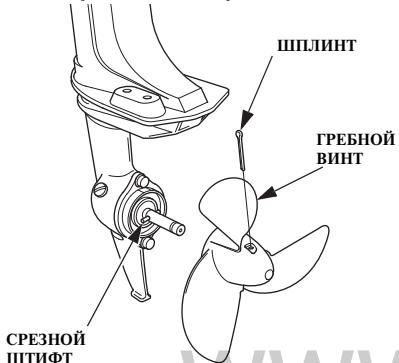
#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Смажьте антикоррозионным маслом те шарниры, куда не может проникнуть консистентная смазка.



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Замена срезного штифта

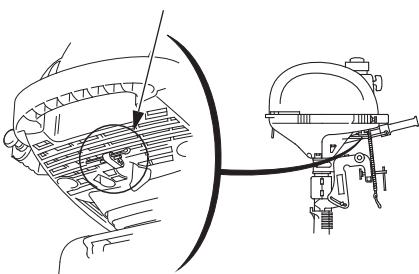


Срезной предохранительный штифт используется для защиты гребного винта и механизма привода от повреждений в случае столкновения гребного винта с препятствием.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед заменой во избежание случайного запуска двигателя снимите скобу аварийного выключателя двигателя.

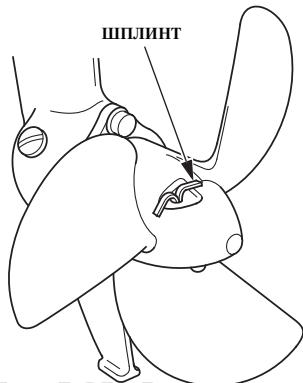
### ЗАПАСНЫЕ СРЕЗНОЙ ШТИФТ И ШПЛИНТ



- Лопасти гребного винта являются тонкими криволинейными пластинами с острыми краями. Для защиты рук от травм надевайте перчатки из плотного и прочного материала.

- Снимите шплинт и гребной винт.
- Извлеките срезанный предохранительный штифт и замените его новым.
- Установите гребной винт.

### ШПЛИНТ



- Установите новый шплинт и загните его концы так, как показано на иллюстрации.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Используйте оригиналный шплинт Honda, загните концы шплинта, как показано на иллюстрации.

### Техническое обслуживание погруженного подвесного мотора

Чтобы максимально снизить опасность коррозии деталей после полного погружения мотора в воду, необходимо обслуживать подвесной мотор сразу же после того, как он будет поднят из-под воды.

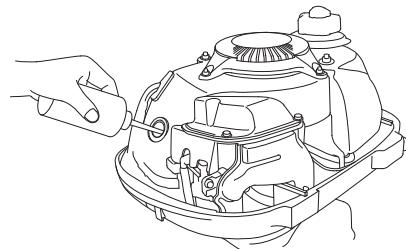
Если поблизости есть официальный дилер компании Honda, занимающийся продажей и обслуживанием подвесных моторов, немедленно доставьте подвесной мотор в технический центр этого дилера. Если мастерская официального дилера недоступна, выполните следующее.

1. Снимите кожух и промойте двигатель пресной водой, чтобы смыть солёную воду и удалить песок, грязь и т. д.
2. Слейте бензин в подходящую для этого ёмкость.
3. Выверните из карбюратора сливную пробку и слейте содержимое из карбюратора в подходящую ёмкость. Затем вверните и затяните сливную пробку (см. стр. 62).

4. Замените моторное масло (см. стр. 52). Если в картер двигателя попала вода или в сплитом моторном масле содержалась вода, то необходимо ещё раз заменить масло в двигателе, после того как он поработает полчаса.
5. Выверните свечу зажигания. Отсоедините от аварийного выключателя двигателя скобу аварийного выключателя и несколько раз вытяните пусковой шнур, чтобы полностью удалить воду из цилиндра.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При проворачивании коленчатого вала двигателя и открытом отверстии для свечи зажигания (свеча отсоединенна от цепи зажигания) отсоедините аварийный выключатель двигателя, чтобы предотвратить электрическое повреждение системы зажигания.



- Если подвесной мотор работал под водой, то возможны механические повреждения деталей двигателя, например, изгиб шатуна. При затрудненном вращении коленчатого вала двигателя не пытайтесь продолжать эксплуатацию подвесного мотора. В этом случае двигатель необходимо отремонтировать.
6. Залейте чайную ложку моторного масла в цилиндр двигателя через свечное отверстие, затем проверните коленчатый вал несколько раз с помощью пускового шнуря, чтобы смазать стенки цилиндра. Установите на места свечу зажигания, а также скобу аварийного выключателя с этим выключателем.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

7. Попытайтесь запустить двигатель.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Открытые вращающиеся детали двигателя могут нанести травмы. Будьте предельно внимательны, устанавливая кожух мотора на место. Запрещается эксплуатировать подвесной мотор со снятым кожухом.

- Если двигатель не запускается, выверните свечу зажигания, очистите и просушите её электроды. Затем снова вверните свечу и попытайтесь запустить двигатель ещё раз.
  - Если двигатель успешно запустился и отсутствуют явные признаки механических повреждений, дайте ему поработать не менее получаса (убедитесь в том, что антикавитационная пластина погружена в воду на глубину не менее 100 мм).
8. Как можно быстрее доставьте подвесной мотор к официальному дилеру компании Honda для проверки и обслуживания.

Для обеспечения длительного срока службы подвесного мотора рекомендуем вам обратиться к официальному дилеру компании Honda для подготовки подвесного мотора к хранению. Однако описываемые ниже операции могут быть также выполнены владельцем самостоятельно, поскольку требуют минимального набора инструментов.

### Топливо

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Бензин очень быстро теряет свои свойства под воздействием таких факторов, как солнечная радиация, высокая температура и время. В худшем случае бензин может утратить свои свойства в течение 30 дней. Использование загрязненного бензина может привести к серьёзному повреждению двигателя (засорение карбюратора, залипание клапанов). Устранение подобных повреждений, возникших в результате использования бензина ненадлежащего качества, гарантией изготовителя не покрывается.

Во избежание подобных ситуаций строго следуйте приведённым ниже рекомендациям:

- Используйте только бензин, соответствующий указанным требованиям (см. стр. 25).
- Используйте чистый и свежий бензин.
- Для замедления процесса старения бензина храните его в специальных одобренных ёмкостях.
- Если вы не собираетесь пользоваться мотором в течение длительного времени (более 30 дней), слейте бензин из топливного бака и уловителя паров топлива.

[www.agrodialog.ru](http://www.agrodialog.ru)

# ХРАНЕНИЕ

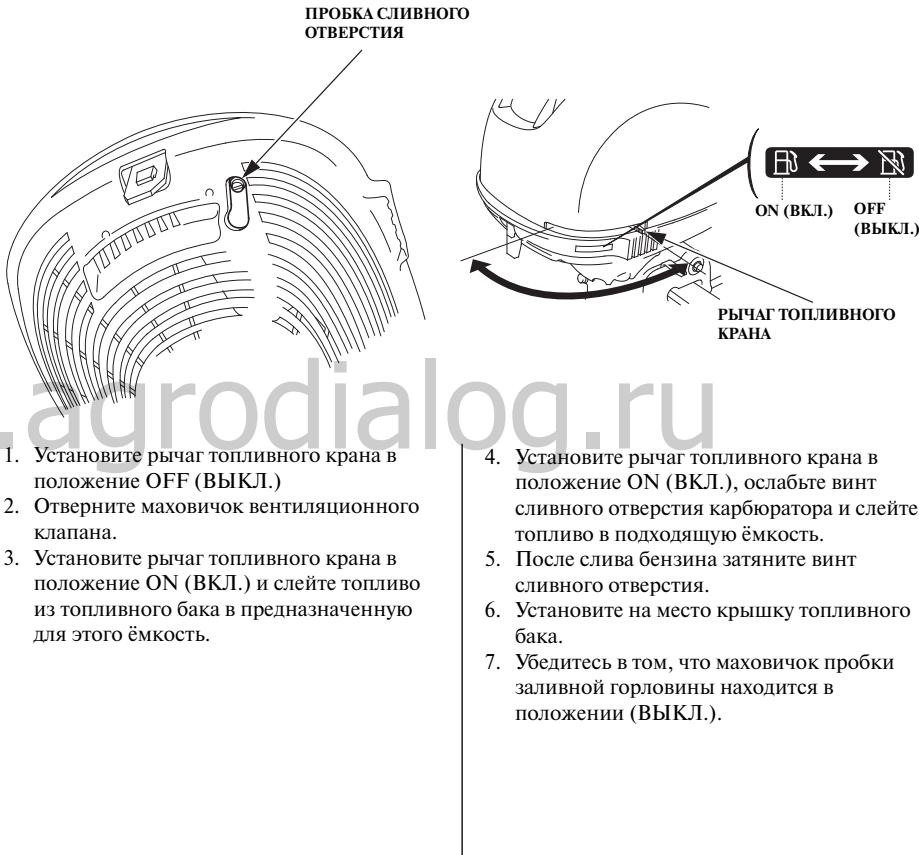
## Слив бензина

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Бензин является чрезвычайно легковоспламеняющимся веществом. Пары бензина взрывоопасны. При взрыве паров бензина возможны серьёзные травмы или гибель людей. Запрещается курить, пользоваться открытым пламенем или вносить искрящие предметы в рабочую зону.

**ХРАНИТЕ БЕНЗИН В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

- Не допускайте пролива бензина. Пролитое топливо или его пары могут воспламениться. Прежде чем оставлять двигатель на хранение или транспортировать его, вытрите всё пролитое топливо.
- Запрещается курить, приближать открытое пламя или искрящиеся предметы к месту слива или хранения топлива.



1. Установите рычаг топливного крана в положение OFF (ВЫКЛ.)
2. Отверните маховичик вентиляционного клапана.
3. Установите рычаг топливного крана в положение ON (ВКЛ.) и слейте топливо из топливного бака в предназначеннюю для этого ёмкость.
4. Установите рычаг топливного крана в положение ON (ВКЛ.), ослабьте винт сливного отверстия карбюратора и слейте топливо в подходящую ёмкость.
5. После слива бензина затяните винт сливного отверстия.
6. Установите на место крышку топливного бака.
7. Убедитесь в том, что маховичик пробки заливной горловины находится в положении (ВЫКЛ.).

### Моторное масло

1. Замените моторное масло (см. стр. 52).
2. Выверните свечу зажигания (см. стр. 55) и снимите скобу аварийного выключателя двигателя.
3. Налейте в цилиндр чайную ложку (3–5 см<sup>3</sup>) чистого моторного масла.
4. Несколько раз потяните пусковой шнур, чтобы масло равномерно распределилось по стенке цилиндра.
5. Установите на место свечу зажигания.

### Положение для хранения подвесного мотора

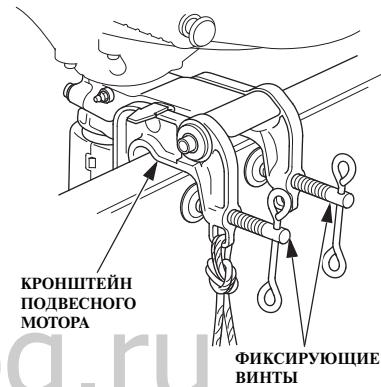
Храните подвесной мотор в вертикальном или горизонтальном положении со сложенным румпелем.

Храните подвесной мотор в чистом и сухом помещении.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед помещением подвесного мотора на хранение очистите, помойте и смажьте мотор, как описано на стр. 57.

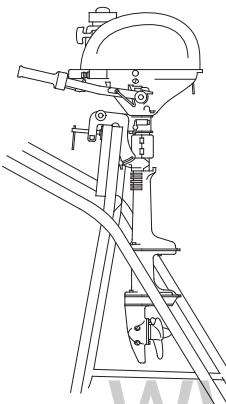
### Хранение в вертикальном положении



1. Установите кронштейны подвесного мотора на подставку для мотора и затяните фиксирующие винты для его надёжного крепления.

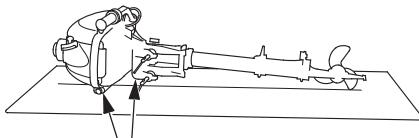
www.agrodialog.ru

## ХРАНЕНИЕ



2. Храните подвесной мотор так, как показано на иллюстрации, приведённой выше.

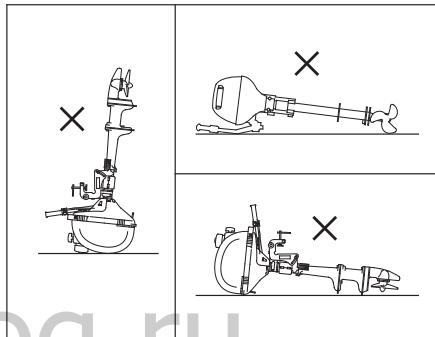
### Хранение в горизонтальном положении



ЗАЩИТНЫЕ ПОДКЛАДКИ

Уложите подвесной мотор на защитные подкладки со сложенным румпелем.

### НЕПРАВИЛЬНО



### ПРИМЕЧАНИЕ

- При транспортировке или хранении подвесного мотора в любом другом положении возможны повреждения и вытекание масла.
- При откидке подвесного мотора из положения для движения лодки назад масло из картера может попасть в цилиндр, в результате чего может быть затруднён пуск двигателя, или не будет проворачиваться коленчатый вал.

Заботясь об охране окружающей среды, утилизируйте вышедшую из строя аккумуляторную батарею, моторное масло и прочие отходы в соответствии с правилами утилизации опасных отходов. Соблюдайте местное законодательство или проконсультируйтесь с официальным дилером Honda по вопросам утилизации отходов.

[www.agrodialog.ru](http://www.agrodialog.ru)

## 15. НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

---

### < Двигатель не запускается >

1. Не вставлена скоба аварийного выключателя двигателя. → Установите скобу аварийного выключателя двигателя. (стр. 29).
3. Нет топлива → Долейте топливо. (стр. 25).
4. Не открыт топливный кран. → Установите рычаг топливного крана в положение ON (ВКЛ.) (стр. 28).
5. Маховичок крышки топливозаливной горловины не установлен в положение ON (ВКЛ.) → Отверните маховичок вентиляционного клапана. (стр. 28).
6. Проверьте, поступает ли топливо в карбюратор. → Ослабьте затяжку винта сливного отверстия карбюратора и посмотрите, есть ли топливо в поплавковой камере. (стр. 62).
7. Переобогащённая рабочая смесь → Очистите свечу зажигания и отрегулируйте зазор между электродами (стр. 55).
8. Неправильно установлен свечной наконечник. → Надёжно установите свечной наконечник. (стр. 56).

## НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

### «Двигатель работает неустойчиво или глохнет»

1. Низкий уровень топлива. → Долейте топливо. (стр. 25).
2. Засорён топливный фильтр. → Замените топливный фильтр.
3. Загрязнены электроды свечи зажигания. → Снимите свечу зажигания, очистите и высушиите её. (стр. 55).
4. Неправильное калильное число свечи. → Замените свечу свечой с правильным калильным числом. (стр. 55).
5. Неправильный зазор между электродами свечи зажигания: → Отрегулируйте зазор. (стр. 55).

### «Обороты коленчатого вала не увеличиваются»

1. Засорён топливный фильтр → Замените топливный фильтр.
2. Низкий уровень моторного масла. → Проверьте уровень моторного масла и доведите его до заданного значения. (стр. 23).
3. Установлен неподходящий гребной винт. → Проконсультируйтесь со специалистами официального дилера компании Honda, который занимается продажей и обслуживанием подвесных моторов.
4. Неравномерно загружена лодка. → Распределите нагрузку по лодке равномерно.
5. Подвесной мотор установлен неправильно. → Установите подвесной мотор в правильное положение. (стр. 19–21).

### «Двигатель перегревается»

1. Двигатель перегревается из-за неравномерной загрузки или излишней загрузки лодки. → Распределите нагрузку по лодке равномерно. Не перегружайте лодку.
2. Вентиляция. → Установите подвесной мотор в правильное положение. (стр. 19).

### «Недопустимо высокие обороты двигателя»

1. Вентиляция. → Установите подвесной мотор в правильное положение. (стр. 19).
2. Поврежден срезной штифт. → Замените срезной штифт. (стр. 58).
3. Установлен неподходящий гребной винт. → Проконсультируйтесь со специалистами официального дилера компании Honda, который занимается продажей и обслуживанием подвесных моторов.
4. Неправильно выбран угол наклона подвесного мотора. → Правильно выберите угол установки подвесного мотора. (стр. 21).

## 16. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	BF2.3D	
Код обозначения	BABC	
Длина дейдвуда	S (Короткий)	L (Длинный)
Тип	SCHU SCHD SCHH	LCHU LCHD
Габаритная длина	412 мм	
Габаритная ширина	285 мм	
Габаритная высота	956 мм	1109 мм
Высота транца (при угле наклона транца 5°)	418 мм	571 мм
Сухая масса	13,6 кг	14,3 кг
Номинальная мощность	1,7 кВт (2,3 л.с.)	
Диапазон оборотов при полной подаче топлива	5000–6000 об/мин	
Тип двигателя	Четырехтактный, одноцилиндровый, с верхним расположением клапанов	
Рабочий объём	57,2 см <sup>3</sup>	
Клапанный зазор	Впуск: 0,06–0,10 мм, 0,09–0,13 мм	
Зазор между электродами свечи зажигания	0,6–0,7 мм	
Стартер	С пусковым шнуром	
Система зажигания	Магнето на транзисторах	
Система смазки	Смазка разбрызгиванием	

Рекомендуемое масло	Двигатель: Класс качества API: SG, SH, SJ, SAE 10W-30; редуктор: Класс качества по API GL-4 Гидравлическое масло SAE 90
Заправочные ёмкости для масла	Двигатель: 0,25 л Картер редуктора: 0,05 л
Система охлаждения	Воздушная, принудительная
Система выпуска отработавших газов	Выпуск отработавших газов в воду
Свеча зажигания	LR4C-E (NGK)
Топливо	Автомобильный неэтилированный бензин (октановое число, не менее: 91 по исследовательскому методу, 86 по моторному методу)
Заправочная ёмкость топливного бака	1,1 л
Рулевое оборудование	Румпель
Угол поворота подвесного мотора	360°
Угол наклона относительно транца судна	4 ступени (5°–10°–15°–20°)
Угол откидки мотора	75° (при угле наклона транца 5°)
Рекомендуемый грибной винт (количество лопастей, диаметр описанной окружности и шаг)	3–184 x 120 мм

\* С гребным винтом

Мощностные характеристики подвесных моторов Honda указаны в соответствии с ISO8665 (мощность на гребном валу).

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Шум и вибрация

[типы SCHU и LCHU]

МОДЕЛЬ	BF2.3D
СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ	Румпель
Уровень звукового давления на уровне ушей оператора (в соответствии с нормами 2006/42/EC, ICOMIA 39-94)	83 дБ
Допуск	2 дБ
Уровень звукового давления (в соответствии с EN ISO3744)	89 дБ
Допуск	2 дБ
Вибрации на уровне руки (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	7,0 м/с <sup>2</sup>
Допуск	2,1 м/с <sup>2</sup>

В соответствии со: стандартом ICOMIA; в нём указаны условия работы и условия проведения измерений.

## 17. АДРЕСА ОСНОВНЫХ ДИСТРИБЮТОРОВ КОМПАНИИ HONDA

Более подробную информацию можно получить в Информационном центре для клиентов по следующим адресам и телефонным номерам:  
**Европейские страны**

### АВСТРИЯ

Honda Austria GmbH  
Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. : +43 (0)2236 690 0  
Fax : +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>  
✉ [HondaPP@honda.co.at](mailto:HondaPP@honda.co.at)

### БОЛГАРИЯ

Kirov Ltd.  
49 Tsaritsa Yoana Blvd  
1324 Sofia  
Tel. : +359 2 93 30 892  
Fax : +359 2 93 30 814  
[www.kirov.net](http://www.kirov.net)  
✉ [honda@kirov.net](mailto:honda@kirov.net)

### ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

BG Technik cs, a.s.  
U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka Chuchle  
Tel. : +420 2 838 70 850  
Fax : +420 2 667 111 45  
[www.hondamarine.cz](http://www.hondamarine.cz)

### ФРАНЦИЯ

Honda Motor Europe Ltd  
Relation Clients Produits d'équipements  
Parc d'activités de Pariès, Allée du 1er mai  
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La  
Vallée Cedex 2  
Tél. : 01 60 37 30 00  
Fax : 01 60 37 30 86  
<http://www.honda.fr>  
✉ [espace-client@honda-eu.com](mailto:espace-client@honda-eu.com)

### СТРАНЫ БАЛТИИ (Эстония/Латвия/ Литва)

Honda Motor Europe Ltd  
Tulika 15/17  
10613 Tallinn  
Tel. : +372 6801 300  
Fax : +372 6801 301  
✉ [honda.baltic@honda-eu.com](mailto:honda.baltic@honda-eu.com).

### БЕЛЬГИЯ

Honda Belgium  
Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel. : +32 2620 10 00  
Fax : +32 2620 10 01  
<http://www.honda.be>  
✉ [BH\\_PE@HONDA-EU.COM](mailto:BH_PE@HONDA-EU.COM)

### ХОРВАТИЯ

Fred Bobek d.o.o.  
Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind.  
zona bb  
22211 Vodice  
Tel. : +385 22 44 33 00/33 10  
Fax : +385 22 44 05 00  
[www.honda-marine.hr](http://www.honda-marine.hr)

### КИПР

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.  
162, Yiannos Kranidiotis  
Avenue  
2235 Latsia, Nicosia  
Tel. : +357 22 715 300  
Fax : +357 22 715 400

### ДАНИЯ

TIMA A/S  
Tårnfalkevej 16  
2650 Hvidovre  
Tel. : +45 36 34 25 50  
Fax : +45 36 77 16 30  
<http://www.hondapower.dk>

### ФИНЛЯНДИЯ

OY Brandt AB  
Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel. : +358 207757200  
Fax : +358 (0)9 878 5276  
[www.brandt.fi](http://www.brandt.fi)

### ГЕРМАНИЯ

Honda Deutschland GmbH  
Sprendlinger Landstraße 166  
63069 Offenbach am Main  
Tel.: 01 80 5/20 90  
Fax.: +49 69 8320 20  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

### ГРЕЦИЯ

Saracakis Brothers S.A.  
71, Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel. : +30 210 3483582  
Fax : +30 210 3418092  
<http://www.honda.gr>  
✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

## АДРЕСА ОСНОВНЫХ ДИСТРИБЬЮТОРОВ КОМПАНИИ HONDA

Более подробную информацию можно получить в Информационном центре для клиентов по следующим адресам и телефонным номерам:  
**Европейские страны (продолжение)**

### ВЕНГРИЯ

Motor Pedo Co., Ltd.  
Kamaraerdei ut 3.  
2040 Budaors  
Tel. : +36 23 444 971  
Fax : +36 23 444 972  
<http://www.hondakisgepek.hu>  
✉ info@hondakisgepek.hu

### ИТАЛИЯ

Honda Italia Industriale S.p.A.  
Via della Cecchignola, 13  
00143 Roma  
Tel. : +848 846 632  
Fax : +39 065 4928 400  
[www.hondaitalia.com](http://www.hondaitalia.com)  
✉ info.marine@honda-eu.com

### НОРВЕГИЯ

AS Kellox  
Boks 170 - Nygårdsvaen 67  
1401 Ski  
Tel. : +47 64 97 61 00  
Fax : +47 64 97 61 92  
[www.kellox.no](http://www.kellox.no)

### РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ

Scanlink Ltd.  
Kozlova Drive, 9  
220037 Minsk  
Tel. : +375 172 999090  
Fax : +375 172 999900  
<http://www.hondapower.by>

### ИСЛАНДИЯ

Bernhard ehf.  
Vatnagardar 24-26  
104 Reykjavik  
Tel. : +354 520 1100  
Fax : +354 520 1101  
[www.honda.is](http://www.honda.is)

### МАЛЬТА

Associated Motors Company Ltd.  
New Street in San Gwakkin Road -  
Mrieħel Bypass  
Mrieħel QRM17  
Tel. : +356 21 498 561  
Fax : +356 21 480 150

### ПОЛЬША

Aries Power Equipment Sp. z o.o.  
ul. Wrocławska 25  
01-493 Warszawa  
Tel. : +48 (22) 861 43 01  
Fax : +48 (22) 861 43 02  
[www.ariespower.pl](http://www.ariespower.pl)  
[www.mojahonda.pl](http://www.mojahonda.pl)  
✉ info@ariespower.pl

### РУМЫНИЯ

Hit Power Motor Srl  
str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6,  
Sector 2  
021374 Bucuresti  
Tel. : +40 21 637 04 58  
Fax : +40 21 637 04 78  
<http://www.honda.ro>  
✉ hit\_power@honda.ro

### ИРЛАНДИЯ

Two Wheels Ltd  
M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12  
Tel. : +353 1 4381900  
Fax : +353 1 4607851  
<http://www.hondaireland.ie>  
✉ Service@hondaireland.ie

### НИДЕРЛАНДЫ

Honda Nederland B.V.  
Afd. Power Equipment  
Capronilaan 1  
1119 NN Schiphol-Rijk  
Tel. : +31 20 7070000  
Fax : +31 20 7070001  
<http://www.honda.nl>

### ПОРТУГАЛИЯ

Honda Motor Europe Ltd  
Rua Fontes Pereira de Melo 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel. : +351 21 915 53 00  
Fax : +351 21 915 88 87  
<http://www.honda.pt>  
✉ honda.produtos@honda-eu.com

### РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Honda Motor RUS LLC  
143350, Россия,  
Московская область,  
Наро-Фоминский район,  
поселение Шарапово,  
ул. Придорожная, 1  
Тел. : +7 (495) 745 20 80  
Факс: +7 (495) 745 20 81  
[www.honda.co.ru](http://www.honda.co.ru)  
✉ postoffice@honda.co.ru

# АДРЕСА ОСНОВНЫХ ДИСТРИБЬЮТОРОВ КОМПАНИИ HONDA

Более подробную информацию можно получить в Информационном центре для клиентов по следующим адресам и телефонным номерам:  
**Европейские страны (продолжение)**

## СЕРБИЯ И ЧЕРНОГОРИЯ

Fred Bobek d.o.o.  
Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind.  
zona bb 22211 Vodice  
Tel. : +385 22 44 33 00/33 10  
Fax : +385 22 44 05 00  
[www.honda-marine.hr](http://www.honda-marine.hr)

## СЛОВАКИЯ

Honda Motor Europe Ltd  
Prievozská 6 821 09 Bratislava  
Tel. : +421 2 32131112  
Fax : +421 2 3213 1111  
<http://www.honda.sk>

## СЛОВЕНИЯ

AS Domzale Moto Center D.O.O.  
Blatnica 3A  
1236 Trzin  
Tel. : +386 1 562 22 62  
Fax : +386 1 562 37 05  
[www.honda-as.com](http://www.honda-as.com)  
✉ [informacije@honda-as.com](mailto:informacije@honda-as.com)

## ИСПАНИЯ И провинция Las Palmas (КАНАРСКИЕ ОСТРОВА)

Greens Power Products, S.L.  
Polígono Industrial Congost -  
Av Ramon Ciurans nº2  
08530 La Garriga - Barcelona  
Tel. : +34 93 860 50 25  
Fax : +34 93 871 81 80  
<http://www.hondaencasa.com>

## Провинция Тенерифе (КАНАРСКИЕ ОСТРОВА) Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8  
38107 Santa Cruz de Tenerife  
Tel. : +34 (922) 620 617  
Fax : +34 (922) 618 042  
[www.aucasa.com](http://www.aucasa.com)  
✉ [ventas@aucasa.com](mailto:ventas@aucasa.com)  
✉ [taller@aucasa.com](mailto:taller@aucasa.com)

## ШВЕЦИЯ

Honda Nordic AB  
Box 31002-Långhusgatan 4  
215 86 Malmö  
Tel. : +46 (0)40 600 23 00  
Fax : +46 (0)40 600 23 19  
[www.honda.se](http://www.honda.se)  
✉ [hpsinfo@honda-eu.com](mailto:hpsinfo@honda-eu.com)

## ШВЕЙЦАРИЯ

Honda Motor Europe Ltd  
10 Route des Moulières  
1214 Vernier-Genève  
Tel. : +41 (0)22 939 09 09  
Fax : +41 (0)22 939 09 97  
[www.honda.ch](http://www.honda.ch)

## ТУРЦИЯ

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama  
AS  
Esentepe mah. Anadolu cad. No: 5  
Kartal 34870 Istanbul  
Tel. : +90 216 389 59 60  
Fax : +90 216 353 31 98  
[www.anadolumotor.com.tr](http://www.anadolumotor.com.tr)  
✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

## УКРАИНА

Honda Ukraine LLC  
101 Volodymyrska Str. - Build. 2  
Kyiv 01033  
Tel. : +380 44 390 14 14  
Fax : +380 44 390 14 10  
<http://www.honda.ua>  
✉ [CR@honda.ua](mailto:CR@honda.ua)

## ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Honda Motor Europe Ltd  
470 London Road  
Slough - Berkshire, SL3 8QY  
Tel. : +44 (0)845 200 8000  
<http://www.honda.co.uk>

Для Австралии

## АВСТРАЛИЯ

Honda Australia Motorcycle and  
Power Equipment Pty. Ltd  
1954-1956 Hume Highway  
Campbellfield Victoria 3061  
Tel. : (03) 9270 1111  
Fax : (03) 9270 1133  
<http://www.hondampe.com.au/>

Для Мексики

## МЕКСИКА

Honda de Mexico, S.A. de C.V.  
Carretera a el castillo No. 7250  
El Salto , Jalisco C.P.45680  
TEL:+52 33 32 84 00 00  
FAX:+52 33 32 84 00 60  
<http://www.honda.com.mx>

## АДРЕСА ОСНОВНЫХ ДИСТРИБЬЮТОРОВ КОМПАНИИ HONDA

---

Контактную информацию официальных дилеров ООО «Хонда Мотор РУС» в Российской Федерации и адреса сервисных центров можно получить на сайте [www.honda.co.ru](http://www.honda.co.ru).

[www.agrodialog.ru](http://www.agrodialog.ru)

## 18. СОДЕРЖАНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ

1) **EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

2) THE UNDERSIGNED, (15), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITNESS DECLARER  
THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES  
2006/42/EC, 2004/108/EC

3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN ISO 8178  
EN ISO 14509

4) **DESCRIPTION OF THE MACHINERY**

5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda

8) TYPE:  9) SERIAL NUMBER:

10) Manufacturer: Honda Mindong Generator Co.,Ltd.  
No.7, Houyu Road Fuxing Economic Development Zone,  
Fuzhou City, Fujian Province, P.R.China

11) Authorized representative and able to  
compile the technical documentation:  
Honda Motor Europe Ltd.  
Cain Road  
Bracknell, RG12 1HL  
United Kingdom

12) SIGNATURE:   
13) NAME:   
14) TITLE:

16) DATE:   
17) PLACE:

# СОДЕРЖАНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ

1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ,(15), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR  
 LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES  
 3) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE  
 5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Système de propulsion 7) MARQUE  
 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11)Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques  
 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualité 16) DATE 17) LIEU

français ( FRENCH )

1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (15), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA  
 QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE  
 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA  
 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione  
 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE  
 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica  
 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITÀ 16) ADD1 17) LUOGO

italiano ( ITALIAN )

1) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (15), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT  
 HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST  
 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE  
 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart  
 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER  
 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen  
 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitätschef 16) DATUM 17) ORT

deutsch ( GERMAN )

1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (15), VERTEGENWOORDIGER VAN DE  
 FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN  
 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEerde NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE  
 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem  
 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT  
 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen  
 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS

nederlands ( DUTCH )

1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (15), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ  
 ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΦΙΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ  
 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΤΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

5) Γενική ονομασία : Εξολόεστα μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόσθιης  
 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ  
 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο

Ελληνικά ( GREEK )

1) EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (15), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER  
 HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FOLGE EF DIREKTIVERNE  
 3) REFERENCE TIL HARMONISERDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN

5) ) FÆLLESBETEGNELSE : Utensbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT  
 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT  
 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION

dansk ( DANISH )

12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED

# СОДЕРЖАНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ

1) DECLARACION DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (15), EN REPRESENTACION DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE  
3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA  
5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA  
8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico  
12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR

español ( SPANISH )

1) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (15), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTEIS DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA  
5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor  
7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE  
11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica  
12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL

português ( PORTUGUESE )

1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (15), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAА, VAKUUTTAА TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN  
3) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA  
5) ) Yleisarvomääritä : Peramootori 6) Toiminto : Työtöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI  
9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia  
12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatupäällikkö  
16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) RAJKA

suomi / suomen kieli ( FINNISH )

1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДСИНАЛИЯ СЕ (15), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ  
3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНТИ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА  
5) Обща наименование : Извън бордови двигател 6) Функция : Задвижваща система  
7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ  
11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация  
12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО

български ( BULGARIAN )

1) EG-FÖRSÄKRAK OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (15), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKТИVE  
3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN  
5) Allmän benämning : Utombordsmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem  
7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMMER 10) TILLVERKARE  
11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen.  
12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT

svenska ( SWEDISH )

1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (15), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DIREKTYWACH UNIJNYCH  
3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA  
5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy  
7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT  
11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS  
13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE

polski ( POLISH )

# СОДЕРЖАНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ

<p>1) MEGFELELOSEGI NYILATKOZAT 2) ALULIOTT (15), MINT A GYARTO KEPVISELEJO NYILATKOZIK, HOGY AZ ALABBIBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐIRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC:          3) ÖSSZHAMGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4) A GÉP LÉIRÁSA          5) Általános megnevezés : KÜLSÖ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció : Hajtás rendszer          7) GYÁRTOTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt.          12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BEOSZTÁS          15) MINŐSEGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE</p>	
	magyar ( HUNGARIAN )
<p>1) Prohlášení o shodě 2) ZASTUPCE VÝROBCE, (15), SVÝM PODPISEM POTVRZUJE, že DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICAMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ:          3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKY          5) Všeobecné označení : ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce : Pohonový systém          7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace          12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:</p>	
	čeština ( CZECH )
<p>1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPLISANY, (15), ZASTUPUJÚCÍ VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, že PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMAMI NASLEDOVÝCH SMERNÍC ES          3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV          5) Druhové označenie : ZÁVĚSNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia : Systém pohonu          7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO          10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA          15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MÍSTO</p>	
	slovenčina ( SLOVAK )
<p>1) EF SAMSVÄRSÄRKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (15), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÄRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FÖLGENDE EU DIREKTIV          3) REFERANSER TIL HARMONISERDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN          5) Felles benevnelse : Utensbordsmotor 6) Funksjon : Fremdrifts system          7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen          12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED</p>	
	norsk ( NORWEGIAN )
<p>1) EB-YFIRLÝSING 2) UNDIRRITADUR HR, (15) LÝSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIDANDA AD VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVISUN UM HEILDARSTADAL 4) LÝSING Á VÉLBÚNADI          5) Flokkur : Utanborðsmotorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIBDSLÁ 8) GERD 9) SERÍAL NÚMER 10) FRAMLEIDANDI          11) Löggildir aðilar og fær um að taka saman tekniskjölin 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL          15) Skráningarstjóri 16) DAGSETNING 17) STADUR</p>	
	íslenska ( ICELANDIC )
<p>1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEMNATUL, (15), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZENTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDEERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE          3) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI          5) Denumire generica : MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare : Sistem de propulsie          7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică          12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE</p>	
	română ( ROMANIAN )

# СОДЕРЖАНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ

<p>1)EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON 2)ALLAKIRJUTANU, (15), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTESTEGA 3)VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4)MEHHAANISM KIRJELDUS 5)Üldnimetus : Pardaväline mootor 6) Funktsioon : Töökursüsteem 7)VALMISTAJA: 8)TÜÜP: 9)SEERIANUMBER: 10)TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 12)ALLKIRI: 13)NIMI: 14)AMET 15)Kvaliteedijuht 16)KUUPÄEV: 17)KOHT:</p>	est ( ESTONIAN )
<p>1) EK ATBILSTIBAS DEKLARACIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (15), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTIPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Atsauces uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts 5) Vispārējais nosukums : Piekarināmais laivas dzīnējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma 7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts 13) Vārds, Uzvārds 14) Tituls 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta</p>	latviešu ( LATVIAN )
<p>1) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2) ZEMĀU PASIĀSĒS, (15), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVIMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS. 3) NURODA I HARMONIIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRĀSYMAS. 5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĒ. 8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Igaliotasis atstovas ir galintis sudarīt tehnīcā dokumentāciju 12) PARAŠAS. 13) V. PAVARDĒ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĒS VADYBININKĀS. 16) DATA. 17) VIETA</p>	lietuvių kalba ( LITHUANIAN )
<p>1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNIM DEKLARACIJAM 3) SKLADNOST : Z NASLEDNJIMI STANDARTI 4) OPIS IZDELKOV 5) Vrsta stroja : Izvenkrni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem 7) PROIZVAJAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC 11) Pooblaščeni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ</p>	slovenščina ( SLOVENIAN )
<p>1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (15) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER. 3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARİFİ 5) Flokkur : Diştan takma motor 6) Virkni : tahrif sistemi 7) MARKA 8) TİP 9) SERİ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER</p>	Türk (TURKISH)
<p>1)EK-İZJAVA O SUKLADNOSTI 2)POTPISANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVODAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3)REFERENCA NA USKLADENE NORME 4)OPIS STROJA 5)Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6)Funkcionalnost : Pogonski sustav 7)IZRADIO 8)TIP 9)SERIJSKI BROJ 10)PROIZVODAČ 11) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME 14) TITULA 15)Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO</p>	hrvatski (CROATIAN)

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

<b>А</b>	
Аварийный линь/Скоба .....	14
Аварийная остановка .....	11
Аварийный пуск .....	32
Адреса основных дистрибуторов компании Honda .....	70
Анод противокоррозионной защиты .....	15
<b>Б</b>	
Безопасность .....	6
Информация .....	6
<b>В</b>	
Вентиляционный клапан крышки топливного бака .....	17
Винт фрикционного демпфера румпеля .....	16
Высота транца лодки .....	13
<b>Д</b>	
Двигатель	
Замена масла .....	52
Линь кожуха двигателя .....	16
Моторное масло .....	63
Окно контроля уровня масла .....	13
Уровень масла .....	23
Дроссель	
Рукоятка .....	12
Фрикционный фиксатор рукоятки акселератора .....	13
<b>З</b>	
Замена масла в редукторе .....	53
Замена срезного штифта .....	58
<b>М</b>	
Мотор	
Угол установки .....	20, 21
Крепление .....	20
<b>О</b>	
Органы управления .....	11
Основные узлы и детали .....	10
Очистка и промывка .....	47
Остановка двигателя .....	41
Откидка подвесного мотора .....	38
<b>П</b>	
Проверки перед началом эксплуатации .....	22
Прочие проверки .....	27
Снятие/установка кожуха двигателя .....	22
Проверка пускового шнуря .....	54
Поиск неисправностей .....	66
Проблемы при пуске двигателя .....	34
Пуск двигателя .....	28
<b>Р</b>	
Расположение наклеек с правилами безопасности .....	8
Расположение сертификационной таблички СЕ .....	9
Регулировочный болт .....	16
Рукоятка воздушной заслонки .....	11
Руководство по эксплуатации и комплект инструмента .....	49
Рукоятка пускового шнуря .....	11
Рычаг механизма подъёма из воды .....	15

www.agrostandart.ru

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

---

<b>С</b>	
Слив бензина.....	62
Смазка .....	57
Содержание декларации о соответствии.....	74
<b>Т</b>	
Топливо	
Использование спиртосодержащих видов топлива.....	26
Рычаг топливного крана .....	13
Хранение .....	61
Уровень.....	25
Техническое обслуживание.....	48
Регламент .....	50
Техническое обслуживание свечи зажигания .....	55
Техническое обслуживание погруженного подвесного мотора .....	59
Технические характеристики.....	68, 69, 70
Топливо.....	61
Транспортировка.....	43
Болт и барашковая гайка механизма регулировки наклона мотора .....	16
Высота .....	18
Транспортировка судна с установленным мотором .....	46
<b>У</b>	
Установка.....	18
Высота .....	19
Расположение .....	18
Фиксирующие винты.....	17
Утилизация .....	65
<b>Х</b>	
Хранение .....	61
Положение для хранения подвесного мотора .....	63
<b>Э</b>	
Эксплуатация .....	35
Эксплуатация подвесного мотора на мелководье .....	40
Особенности эксплуатации подвесного мотора на большой высоте над уровнем моря .....	40

[www.agrodialog.ru](http://www.agrodialog.ru)

Номер декларации  
RU Д-Р.МЕ20.В.00099

www.agrodatalog.ru

**HONDA**  
The Power of Dreams

EAC

POMBF23D